

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

*„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“*

26. Jahrgang

Samstag, den 13. September 2025

Woche 37 / Nummer 19

Einsegnung der neuen Fahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehr



Bericht auf Seite 3

REHASPORT

Kräftigung der Stütz Muskulatur
Gleichgewichtstraining
Stabilisations- und Mobilisationstraining
Sturzprophylaxe
Rückentraining

Fachgerechter Reha-Sport: Von Arzt verordnet, von der Krankenkasse bezahlt

Tel: 02254-835 8322

Günter Rose Str. 8

seilsprung.com

Weilerswist

Seilsprung
FITNESS & GEWUNDHEIT



Bekanntmachung der Bezirksregierung Köln

zur vorläufigen Sicherung und Festsetzung des Überschwemmungsgebietes des Swistbachs und seiner Nebengewässer Steinbach, Sürstbach, Schießbachs, Eulenbach I, Eulenbach II, Wallbach, Tüttelbach, Die Wässers, Erzdorfer Bach und Altendorfer Bach im Bereich der Städte Erftstadt, Euskirchen, Meckenheim und Rheinbach sowie der Gemeinden Swisttal und Weilerswist.

Das Überschwemmungsgebiet des Swistbachs wurde zuletzt mit Verordnung vom 01. Oktober 2013 (verkündet im Amtsblatt Nr. 41 für den Regierungsbezirk Köln vom 14. Oktober 2013), das des Steinbachs und Schießbachs mit der Verordnung vom 07. März 2014 (verkündet im Amtsblatt Nr. 12 für den Regierungsbezirk Köln vom 24. März 2014), das des Eulenbachs I mit der Verordnung vom 21. September 2017 (verkündet im Amtsblatt Nr. 41 für den Regierungsbezirk Köln vom 16. Oktober 2017), das des Erzdorfer Bachs mit der Verordnung vom 29. November 2013 (verkündet im Amtsblatt Nr. 50 des Regierungsbezirks Köln vom 16. Dezember 2013) und das des Altendorfer Bachs mit Verordnung vom 29. November 2013 (verkündet im Amtsblatt Nr. 49 des Regierungsbezirks Köln vom 09. Dezember 2013) festgesetzt.

Die Bezirksregierung Köln hat gemäß § 76 WHG das gesetzliche Überschwemmungsgebiet des Swistbachs und seiner Nebengewässer für ein 100-jährliches Hochwasserereignis neu ermittelt. Es betrifft die Flächen beiderseits des Swistbachs vom Gewässerkilometer (km) 0+000 (Mündung in die Erft) bis zum km 28+620, des Steinbachs vom km 0+000 (Mündung in den Swistbach) bis zum km 12+750, des Sürstbachs vom km 0+000 (Mündung in den Steinbach) bis zum km 5+230, des Schießbachs vom km 0+000 (Mündung in den Swistbach) bis zum km 12+000, des Eulenbachs I vom km 0+000 (Mündung in den Swistbach) bis zum km 6+800, des Eulenbachs II vom km 0+000 (Mündung in den Eulenbach I) bis zum km 1+900, des Wallbachs vom km 0+000 (Mündung in den Swistbach) bis zum km 6+900, des Tüttelbachs vom km 0+000 (Mündung in den Wallbach) bis zum km 3+750, des Die Wässers vom km 0+000 (Mündung in den Wallbach) bis zum km 1+200, des Erzdorfer Bachs vom km 0+000 (Mündung in den Swistbach) bis zum km 4+000 und des Altendorfer Bachs vom km 0+000 (Mündung in den Swistbach) bis zum km 4+100, die bei einem 100-jährlichen Hochwasser überschwemmt oder durchflossen oder die zur Hochwasserentlastung oder Rückhaltung beansprucht werden. Die Grundlagen zur Erarbeitung des Überflutungsgebietes beruhen auf den Arbeiten zur Umsetzung der EG-Hochwasserrisikomanagementrichtlinie an dem Swistbach und seiner Nebengewässer.

Die in Kraft getretene Verordnung wird in diesem Bereich entsprechend aufgehoben und zunächst vorläufig gesichert. Die künftige Festsetzung des Überschwemmungsgebietes in dem betroffenen Bereich ist in den beigefügten Übersichtskarten Nr. 1/3 bis 3/3 (Maßstab 1:25.000, Az.: 54.B2 2025-0053960, Stand 24.06.2025) und in den einundzwanzig Karten Nr. 1/21 bis 21/21 (Maßstab 1:5.000, Az.: 54.B2 2025-0053960, Stand 24.06.2025) eingetragen, die Bestandteil der Verordnung sind.

Gemäß § 83 Abs. 3 Landeswassergesetz NRW (LWG) legt die zuständige Behörde die Karte eines Überschwemmungsgebiets nach § 76 Absatz 1 des Wasserhaushaltsgesetzes, das bereits ermittelt, aber noch nicht festgesetzt ist, zur vorläufigen Sicherung für die Dauer von vier Wochen öffentlich aus.

Zur endgültigen Festsetzung des neuen Überschwemmungsgebietes ist für den Entwurf der ordnungsbehördlichen Verordnung samt den nachstehend genannten Karten gemäß § 83 Abs. 2 Sätze 3 und 4 LWG für die Dauer von zwei Monaten die öffentliche Auslegung vorgeschrieben, damit jedermann Einsicht nehmen kann. Diese hat bei mir sowie

im Bereich der Städte Erftstadt, Euskirchen, Meckenheim und Rheinbach sowie der Gemeinden Swisttal und Weilerswist, auf deren Gebiet sich die Überschwemmungsgebietsverordnung auswirken wird, zu erfolgen.

Gemäß § 27b VwVfG NRW ist, sofern durch Rechtsvorschrift die Auslegung von Dokumenten zur Einsicht angeordnet ist, diese dadurch zu bewirken, dass die Dokumente auf einer Internetseite der für die Auslegung zuständigen Behörde oder ihres Verwaltungsträgers und auf mindestens eine andere Weise zugänglich gemacht werden.

In dem Zeitraum von zwei Monaten, vom 19.09.2025 bis 18.11.2025 einschließlich, werden die genannten Unterlagen auf der Internetseite der Bezirksregierung Köln

<https://www.bezreg-koeln.nrw.de/bekanntmachungen>

sowie auf den Internetseiten der Städte Erftstadt, Euskirchen, Meckenheim und Rheinbach sowie der Gemeinden Swisttal und Weilerswist bekannt gegeben.

Zusätzlich erfolgt eine Offenlage der Unterlagen in der Zeit vom 19.09.2025 bis 18.11.2025 einschließlich an folgenden Orten:

Bezirksregierung Köln Zeughausstraße 2 – 8 50667 Köln	Montag bis Freitag 08:30 – 15:00 Uhr <i>nach Terminvereinbarung unter</i> <i>0221/147-3580</i>
Stadt Erftstadt Holzdamm 10 50374 Erftstadt	Montag bis Freitag 09:00 – 12:00 Uhr Montag bis Donnerstag 14:00 – 16:00 Uhr

Nach vier Wochen, also am 17.10.2025 tritt die vorläufige Sicherung des Überschwemmungsgebietes gem. § 82 Abs. 3 LWG NRW automatisch in Kraft.

Zu der geplanten Festsetzung des Überschwemmungsgebietes des Swistbachs und seiner Nebengewässer besteht gemäß § 76 Abs. 4 WHG i. V. m. § 83 Abs. 2 S. 3 LWG für die Öffentlichkeit die Möglichkeit, Stellung zu nehmen. Die Stellungnahmen sind bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, also bis zum 02.12.2025 einschließlich, an die Bezirksregierung Köln, Zeughausstr. 2 - 8, 50667 Köln zu richten. Eingehende Stellungnahmen werden geprüft und - sofern ihr Inhalt berechtigt ist - im Rahmen des weiteren Verfahrens berücksichtigt werden. Anschließend wird die ordnungsbehördliche Verordnung zur Festsetzung des Überschwemmungsgebietes bekannt gemacht werden. Sie wird dann gemäß § 33 Abs. 2 des Gesetzes über Aufbau und Befugnisse der Ordnungsbehörden (Ordnungsbehördengesetz - OBG) eine Woche nach dem Tag ihrer Bekanntmachung in Kraft treten.

Kosten, die bspw. durch die Einsichtnahme in die Unterlagen oder die Bestellung eines Vertreters/einer Vertreterin entstehen, werden nicht ersetzt.

Die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Verordnung und der Karten zur vorläufigen Sicherung und Festsetzung wird hiermit bekannt gegeben.

Bezirksregierung Köln
Obere Wasserbehörde
54.B2 2023-0011427
Köln, den 26.08.2025
Im Auftrag
gez. Fischer

Bekanntmachung über die Sitzung des Wahlausschusses der Gemeinde Swisttal am Montag, den 15. September 2025 anlässlich der Wahl des Bürgermeisters sowie des Rates der Gemeinde Swisttal am 14. September 2025

Aufgrund des § 6 Abs. 2 der Kommunalwahlordnung NRW (KWahlO) wird bekanntgemacht, dass der Wahlausschuss der Gemeinde Swisttal am
Montag, den 15. September 2025, um 17:30 Uhr
im Ratssaal des Rathauses in Swisttal-Ludendorf, Rathausstr. 115, 53913 Swisttal, zu seiner 3. Sitzung zusammentritt.
Gegenstand der Beratung ist die Prüfung und Feststellung des Ergebnisses der Wahl des Bürgermeisters und der Vertretung der Gemeinde Swisttal am 14. September 2025.

Hinweis:
Die Sitzung des Wahlausschusses ist öffentlich. Zu der Sitzung hat jedermann Zutritt.
Der Inhalt der Bekanntmachung ist zusätzlich auf der Internetseite der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de - Kachel auf Startseite: Wahlen - Bekanntmachungen) abrufbar.
Swisttal, den 05.09.2025
Tobias Weingartz
Beigeordneter als Wahlleiter

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Bericht zur Titelseite

Einsegnung der neuen Fahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehr

Swisttal. In Folge des einstimmigen Ratsbeschlusses zum Brandschutzbedarfsplan für die Löschgruppen Heimerzheim, Odendorf und Buschhoven wurden insgesamt vier neue Fahrzeuge beschafft. Am Freitag, den 29. August um 18 Uhr, fand die Einsegnung der Feuerwehrfahrzeuge durch Pfarrerin Berg und Pater Marek auf dem Rathausparkplatz statt.
Es wurden insgesamt vier Fahr-

zeuge von der Firma Martin Schäfer GmbH, Oberderdingen beschafft: drei Mannschaftstransportfahrzeuge (MTF) - jeweils eins für Heimerzheim, Odendorf und Buschhoven - sowie ein Kommandowagen für die Wehrleitung. Die Mannschaftstransportfahrzeuge waren Ersatzbeschaffungen und der Kommandowagen eine Neubeschaffung.
Der Freiwilligen Feuerwehr stehen laut aktuellem Brandschutz-

bedarfsplan als Gesamtsumme für die nächsten fünf Jahre 3.500.000 Euro zur Verfügung. Die Anschaffungskosten des Kommandowagens liegen bei 66.731,49 Euro und die Kosten je MTF bei 84.138,66 Euro für die Gemeinde Swisttal.
Die Fahrzeuge wurden aus Eigenmitteln der Gemeinde nach der erforderlichen Ausschreibung finanziert.
Mannschaftstransportfahrzeuge

bieten Platz für bis zu neun Personen und Ausrüstung. Das bedeutet, dass nicht nur die Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr sicher transportiert werden können, sondern auch verschiedenste Ausrüstungsgegenstände mitgeführt werden. Dazu zählen unter anderem **Absperrmaterial, Funkgeräte, Werkzeuge** sowie die **persönliche** Schutzausrüstung der Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr.

Stellenangebote der Gemeinde Swisttal

Hier finden Sie immer alle aktuellen Jobangebote

Wir uns auf Ihre Bewerbung!
Wir bieten Ihnen die Chance zur Mitarbeit in einem motivierten Team mit Möglichkeiten der individuellen Weiterentwicklung. Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs an die
Gemeinde Swisttal
Stabsstelle

Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement
Rathausstr. 115
53913 Swisttal
Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an personal@swisttal.de.
Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.swisttal.de.



Helm auf und los geht's!

ab 10:30 Uhr
Burg Heimerzheim: Begrüßung durch Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Start der ADFC-Eventtour
Die ca. 25 km lange ADFC-geführte Fahrradtour für Jung und Alt folgt weitgehend der Eventroute des Apfelroutentags 2025. Wir verweilen an den jeweiligen Veranstaltungsorten für eine kurze Pause.

Weitere Infos zu den Stationen, zu evtl. Programmänderungen oder kurzfristig geplanten Touren und Aktionen finden Sie stets aktualisiert auf:
www.swisttal.de/apfelroutentag

16 Uhr
„Radler“-Talk“ auf der Mieler Freizeitanlage:
Kommen Sie mit der Radverkehrsbeauftragten Kornelia Starke und Mobilitätsmanager Martin Koenen zu allen Themen rund um's Radfahren ins Gespräch.



Schön war's!



APPEL ROUTE

Dieses Event „erstrampelten“ für Sie:

Im Web: www.apfelroute.nrw


GEMEINDE SWISTTAL
Rathausstr. 115
www.swisttal.de
Gemeinde.Swisttal@swisttal.de

In Kooperation und unterstützt durch:

rhein-voreifel touristik e.v.

4. Swisttaler Apfelroutentag

21. September 2025



Inklusive weiterverwendbarer Fahrradkarte

Das große Fahrrad-Event für die gesamte Gemeinde!

21. September 2025

Der **SWISTTALER APFELROUTENTAG** geht dieses Jahr in die vierte Runde! Wieder sind alle Swisttaler* sowie Gäste aus der Region herzlich eingeladen, das gesamte Gemeindegebiet mit dem Fahrrad zu erkunden. Eindrucksvolle Landschaften mit Burgen/Schlössern, schmucke Dörfer sowie gastronomische und andere Angebote warten an unseren vielfältigen Event-Stationen auf Sie, Ihre Familie und Freunde. Zudem wollen wir in diesem Jahr beim **STADTRADELN** richtig Kilometer machen!



STADTRADELN
Radeln für ein gutes Klima

Der Wettbewerb für Radförderung, Klimaschutz und Lebensqualität – Swisttal ist dabei!

10. September bis 30. September 2025
Jetzt registrieren und mitradeln!

Treten Sie 21 Tage für mehr Radförderung, Klimaschutz und lebenswerte Kommunen in die Pedale!

Sammeln Sie Kilometer für Ihr Team und Ihre Kommune! Egal ob beruflich oder privat – Hauptsache CO₂-frei unterwegs!

APPEL ROUTE



Wer beim **STADTRADELN** die Region erkunden möchte, fährt auf der **RHEINISCHEN APFELROUTE** genau richtig. Die Hauptroute und sechs Nebenschleifen laden zu vielfältigen Ausflügen ein. Und das nicht nur am Swisttaler Apfelroutentag.

Swisttal auf zwei Rädern!

Wie das geht? Registrieren Sie sich einfach auf www.stadtradeln.de/swisttal, treten Sie einem Team bei oder gründen Sie Ihr eigenes.

Danach losradeln und die Radkilometer einfach online eintragen oder per **STADTRADELN-App** tracken.

Eine Kampagne des Klima-Bündnis Services
Europäische Kommunen in Partnerschaft mit indigenen Völkern – für lokale Antworten auf den globalen Klimawandel
www.klimabuendnis-services.org

Klima BÜNDNIS SERVICES

Alle Infos und die Routenführungen fürs Smartphone auf www.apfelroute.nrw

Alle Informationen zum diesjährigen Apfelroutentag finden Sie auf www.swisttal.de/apfelroutentag



Radkarte inkl. Stationen innenliegend

40- und 25-jähriges Dienstjubiläum von Florian Wirtz und Peter Kagel

Swisttal. In diesem Jahr feierten zwei Bauhofmitarbeiter ihr Dienstjubiläum in der Gemeinde Swisttal: Florian Wirtz ist seit 40 Jahren beim Bauhof der Gemeinde Swisttal beschäftigt und ist für die Grünflächenpflege im Bereich Odendorf und Essig zuständig. Peter Kagel ist als Kolonnenführer seit 25 Jahren mit der Pflege der Grünflächen in Odendorf und Essig betraut. Bürgermeisterin Kalkbrenner gratulierte mit Fachbereichsleiter Jürgen Funke und Bauhofsleiter Stefan Schumacher anlässlich der langjährigen Mitarbeit bei der Gemeinde Swisttal und dankte den beiden Jubilaren für die jahrzehntelange gute Zusammenarbeit.



Die Gemeindeverwaltung Swisttal bei der Rheinbacher Ausbildungsmesse am 20.09.2025

Swisttal. Die Gemeinde Swisttal sucht für das Jahr 2026 neue Auszubildende. Gesucht werden zwei Auszubildende, die den Beruf des Verwaltungsfachangestellten erlernen möchten. Nach der Ausbildung sind die Tätigkeitsfelder innerhalb der Verwaltung vielfältig. Um die für sich selbst

passende Fachrichtung zu finden, werden während der Ausbildung möglichst alle Fachbereiche durchlaufen. Die Gemeinde Swisttal wird an der Rheinbacher Ausbildungsmesse teilnehmen. Dort kannst du gerne auch vor dem Bewerben mit uns in Kontakt treten. An unserem Stand fin-

dest du neben aktuellen Informationen zum Ablauf der Ausbildung auch unser Glücksrad, an dem du gerne dein Glück versuchen darfst. Die Rheinbacher Ausbildungsmesse findet am 20.09.2025 von 10:00 bis 15:00 Uhr im Alliance-Messegebäude, Marie-Curie-Straße 6, 53359 Rheinbach statt.

An dem Tag schon was vor? Kein Problem, gerne stehen wir dir auch telefonisch unter 02255/309 121 (Ausbildungsleiterin Katja Blindert) oder per Mail an Katja.Blindert@swisttal.de zur Verfügung. Auch (Schüler-)Praktika sind bei uns immer herzlich willkommen.

Herstellung einer neuen Ablagemöglichkeit für Grabschmuck auf dem Friedhof in Heimerzheim

Heimerzheim. Vor den Baumgräbern und Kolumbarien auf

dem Friedhof Heimerzheim wurden durch den Baubetriebshof

Pflastersteine als Ablagemöglichkeit für Grabschmuck verlegt. Per Friedhofssatzung ist das Abstellen von Grabschmuck auf den Grabstellen verboten. Der Grund hierfür ist, dass durch das Ablegen von Blumen und Kerzen auf den Grabstellen die Pflegearbeiten behindert werden. Um den Trauernden hinreichend Zeit zum Trauern zuzugestehen, wurde bislang erst zwei bis drei Wochen nach der Bestattung Kontakt mit den Nutzungsberechtigten aufgenommen, dass der Grabschmuck entfernt werden soll. Dies führte bei umliegenden

Nutzungsberechtigten oftmals zu Unmut, da aufgrund der Gegenstände auf den Grabstellen nicht gemäht werden konnte. Um beiden Seiten gerecht zu werden, wurde nun die neue Ablagemöglichkeit hergestellt. Die Fläche wird in Kürze noch um die entsprechenden Vasensteine ergänzt. Die Gemeindeverwaltung weist daher darauf hin, dass Grabschmuck, Kerzen und Blumen gestecke und Ähnliches künftig nur noch auf der dafür hergestellten Fläche abgelegt werden darf. Auf den Grabstellen befindliche Gegenstände werden künftig entfernt.



Erweiterung des Gewerbeparks Odendorf

Swisttal. Zur Erweiterung des Gewerbegebiets Odendorf konnten durch die Projektentwicklungsgesellschaft Swisttal (PEG) zusätzliche Flächen erworben werden. Nun kann in Zusammenarbeit mit Wirtschaftsförderer Martin Koenen der Gemeinde das künftige Flächenangebot des Gewerbeparks weiterentwickelt werden.

In seiner Sitzung am 05. August fasste der Planungs- und Verkehrsausschuss den erforderlichen Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan. Dort, wo sich heute noch Felder und Wiesen befinden, werden sich künftig weitere Unternehmen aus Handwerk, Montage, Verwaltung und Dienstleistung ansiedeln.

PEG-Geschäftsführer Manfred Lütz konnte den Flächenkauf und -tausch im nördlichen Gewerbepark abschließen und circa acht Hektar Land erwerben - das entspricht circa 80.000 qm Bruttofläche. Durch die Erweiterung des Gewerbeparks steht nun endlich der Platz für weitere Gewerbe zur Verfügung.

„Außerdem entstehen durch die Flächenenerweiterung weitere ortsnahe Arbeits- und Ausbildungsplätze“, so Manfred Lütz. Das neue Gebiet liegt nördlich



Luftbildaufnahme der neuen Gewerbefläche in Odendorf



v.l.n.r.: PEG Geschäftsführer Manfred Lütz, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Wirtschaftsförderer Martin Koenen

des bestehenden Gewerbeparks Odendorf und der Bundesstraße B56 (Bonn/Euskirchen). Per Beschluss des Gemeinderates wurden die entsprechenden Grundstücke erworben. Zur Umsetzung des Ratsbeschlusses wird der Bebauungsplan „Odendorf Od 23 - Erweiterung Gewerbegebiet“ aufgestellt. Dank des Aufstellungsbeschlusses durch den Planungs- und Verkehrsausschuss am 05. August 2025 konnte das Bebauungsplanverfahren auf den Weg gebracht werden.

Westenergie-Skater-Workshop für Kinder und Jugendliche findet in den Herbstferien 2025 statt

- 13. und 14. Oktober 2025

Heimerzheim. Am 13. und 14. Oktober in den Herbstferien 2025 findet erneut der von Westenergie gesponserte Skater-Workshop in der Zeit von 10 bis 16 Uhr in der Dreifachturnhalle, Höhenring 101 in Heimerzheim statt. Die Teilnahme ist kostenlos; Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. 40 Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 16 Jahren können in dem zweitägigen Workshop bei den Profis von skateaid Tipps und Tricks zum Skateboardfahren erlernen. Unter Anleitung der Profis lernen die Kinder und Jugendlichen, sich sicher auf den rollenden Brettern

fortzubewegen. Während des Workshops werden von den Teilnehmenden unter fachlicher Anleitung eigene Boards zusammengebaut, die die Teilnehmenden nach Abschluss des Workshops behalten dürfen. Für Getränke und den Mittagssnack ist an beiden Tagen gesorgt. Anmeldungen sind ab sofort per E-Mail an Silke Adamek, silke.adamek@swisttal.de unter Angabe der Kontaktdaten (Name, Anschrift, Telefonnummer für den Notfall) möglich. Aufgrund der 40 begrenzten Plätze gilt das sogenannte Windhundverfahren, das heißt pro Anmel-

dung wird eine Teilnahmebestätigung und ein Listenplatz vergeben.

Dabei werden Kinder und Jugendliche aus Swisttal bevorzugt.



Heimat-Preis Nordrhein-Westfalen 2025

- Vergabe am 03. September

Swisttal. Viele Vereine und Institutionen sowie Einzelpersonen gestalten maßgeblich das Leben vor Ort und nehmen ehrenamtlich Aufgaben wahr, die der Allgemeinheit zu Gute kommen. Zur Förderung und Würdigung wird daher das Ehrenamt in den Gemeinden und Kreisen durch das Land Nordrhein-Westfalen mit der Vergabe des Heimat-Preises und Preisgeldern in Gesamthöhe von 5.000 Euro gefeiert. Nach der erstmaligen Verleihung in 2024 konnte nun auch am 03. September 2025 der Heimat-Preis NRW in der Gemeinde Swisttal vergeben werden. Im Vorfeld wurde durch die Gemeindeverwaltung zur Benennung von Vorschlägen aufgerufen. Die Jury nahm die Bewertung der eingereichten Vorschläge vor und legte die drei Gewinner des Heimat-Preises fest. Die Jury bestand aus je einem Vertreter aller Ratsfraktionen, der Vorsitzenden des Generationen-, Soziales-, Kultur- und Sportausschusses (GSKS) und der Bürgermeisterin. Insgesamt steht für den Heimat-Preis ein Preisgeld in Höhe von 5.000 Euro zur Verfügung; per Ratsbeschluss wird dies für Swisttal aufgeteilt, sodass der erste Platz 2.500 Euro, der zweite Platz 1.500 Euro und der 3. Platz 1.000 Euro erhält. Die Jury entscheidet über die Gewinner nach den vom Land festgelegten Vorgaben über die Gewinner: sie sollen das lokale Brauchtum fördern, den gesellschaftlichen Zusammenhalt stärken, sich für ein



offenes und tolerantes Swisttal einsetzen und die Heimat nachhaltig und langfristig erhalten. Am 03. September 2025 konnte der Heimat-Preis zum zweiten Mal vergeben werden. Gemeinsam mit der Jury wurden alle zehn vorgeschlagenen Vereine und Institutionen zur Vergabe des Heimat-Preises NRW 2025 eingeladen. Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Susanne Sicher -Vorsitzende des GSKS-, Landtagsabgeordneter Oliver Krauß und die

Jury-Mitglieder empfingen die Gäste und nahmen die Preisverleihung vor. Den dritten Platz belegte die 1985 gegründete Fair-Kauf-Kleiderstube soz. Arbeitskreis e.V. Buschhoven, die sich mit ehrenamtlichen Helferinnen für nachhaltigen Konsum und soziale Projekte in der Region einsetzen. Den zweiten Platz sicherte sich der Seniorentreff Heimerzheim, welcher seit mehr als 50 Jahren einen wichtigen sozialen Treff-

punkt in Heimerzheim bietet. Den ersten Platz konnte der Verein Zehnhaus e.V. für sich entscheiden, die sich ehrenamtlich für den Erhalt des Zehnhauses einsetzen und als Gastgeber diverser Veranstaltungen zur Gestaltung der Swisttaler Kulturlandschaft beitragen. Gemeinsam ließen die drei Preisträger den Abend mit der Jury und allen vorgeschlagenen Vereinen und Institutionen im Rathaus ausklingen.

Investitionen der Gemeinde Swisttal im Bereich Sport von 2020 bis 2025

Swisttal. Die Gemeinde Swisttal hat in den vergangenen fünf Jahren umfangreiche Investitionen im Sportbereich getätigt, um die örtliche Infrastruktur nachhaltig zu stärken und moderne Sportangebote für alle Altersgruppen zu schaffen. Mit finanzieller Unterstützung durch verschiedene Förderprogramme, welche durch die Gemeindeverwaltung in Anspruch genommen werden konnten, werden und wurden zahlrei-

che Maßnahmen erfolgreich umgesetzt. 2020 wurde der Schwingboden in der Dreifachhalle Heimerzheim für insgesamt 319.136,69 Euro saniert. Davon wurden 235.820,00 Euro durch das Förderprogramm „Gute Schule“ und der Rest aus Eigenmitteln der Gemeinde finanziert. In Buschhoven wurde 2022 ein Fitness-Outdoor-Parkour für

157.813,68 Euro erbaut, der mit 105.979,00 Euro durch den „Investitionspakt zur Förderung von Sportstätten NRW 2022“ gefördert werden konnte. Zudem wurde in der Turnhalle Buschhoven die Lüftungssteuerung für 28.203,00 Euro saniert. In Kürze wird ebenfalls das Dach der Turnhalle saniert. Der Sportplatz in Heimerzheim erhielt 2023 eine moderne Kunststoff-Laufbahn, neue leichtathle-

tische Anlagen - beispielsweise den Weitsprungbereich, eine neue Flutlichtanlage sowie einen Bouleplatz. Insgesamt kosteten die Erneuerungs- und Sanierungsarbeiten 1.214.754,27 Euro, wodurch 770.000,00 Euro aus Fördermitteln finanziert werden konnten. Durch den Gemeindesportverband als Bauherren konnte der Fitness-Outdoor-Parcours in Heimerzheim errichtet werden. Die-

ser ist 2024 um zusätzliche Parcour-Geräte im Wert von 78.285,87 Euro erweitert worden, wovon 75.939,00 Euro aus Fördermitteln aus dem „Investitionspakt zur Förderung von Sportstätten NRW 2022“ finanziert wurden.

Am Sportplatz in Dünstekoven wurde 2024 die Flutlichtanlage für 29.522,00 Euro erneuert.

Die Sanierung des Kleinschwimmbades der Gesamtschule Heimerzheim startete im Frühjahr 2025; die Kosten in Höhe von 6.800.000,00 Euro werden mit 4.512.000,00 Euro aus dem Investitionspaket „Soziale Integration im Quartier“ bezuschusst. Im Jahr 2025 wurden für 143.720,47 Euro in der Dreifach-

halle 288 Neonleuchten gegen 30 ballwurfsichere Hochleistungs-LED-Leuchten ausgetauscht. Die Maßnahme wurde mit 129.348,42 Euro aus dem Kommunalinvestitionsförderungsgesetz Kapitel 2 bezuschusst. Der Rest wurde aus Eigenmitteln finanziert.

Im Rahmen des Wiederaufbaus in Folge des verheerenden Hochwasserereignisses wurden ebenfalls viele Investitionen im Bereich Sport getätigt. So wurde durch Spenden ein Bolzplatz hinter dem Gewerbegebiet Odendorf im Wert von 60.000 Euro errichtet. Um diese Investitionen zu tätigen wurde ein Bebauungsplan aufgestellt und durch den Gemeinderat beschlossen.

Ein Leuchtturmprojekt ist das Freiziehen der Orbachaue vor Odendorf. Hier soll ein Sportcampus entstehen, um die Sportstätten der Vereine TuS Odendorf, TC Odendorf und des Schützenvereins Odendorf auf eine nicht in der Orbachaue gelegenen Fläche zu verlagern. Hierzu läuft momentan die 3. Offenlage des Bebauungsplanes an. Durch die Gemeinde wurde der Grunderwerb gesichert und die dazugehörige Erschließungsplanung läuft. Dieses Projekt wird bis zur erfolgten Erschließung nach derzeitigem Planungsstand circa. 13 Millionen Euro kosten. Hinzu kommen die Neubaukosten der Sportanlagen und der Sportlerheime.

Der Sportplatz in Buschhoven wur-

de nach der Flut gereinigt und ist wieder beispielbar. Hierzu wurden ca. 15.000 Euro ausgegeben.

Um den Schulsport bis zur Fertigstellung des Sportcampus sicherzustellen wird eine Interimssporthalle in Odendorf errichtet. Die alte Halle wurde bereits abgerissen und in 2026 wird die Interimshalle errichtet. Für den Abriss der alten Turnhalle und die Interimshalle werden 650.000 Euro investiert. In Summe wurden von 2020-2025 über 8.725 Mio. Euro aus Förderprogrammen und gemeindeeigenen Mitteln in den Sport investiert und im Rahmen des Wiederaufbaus nach dem Wiederaufbauplan kommen für Swisttal nochmals rund 13.725 Mio. Euro hinzu.

Kommunalwahl 2025

Sonderöffnungszeiten für die Kommunalwahl am 14.09.2025 und ggfls. am 28.09.2025

Das Rathaus in Swisttal-Ludendorf ist am Wahlsonntag, den 14. September 2025 sowie bei einer möglichen Stichwahl am

Sonntag, den 28. September 2025 ab 18.00 Uhr für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger geöffnet.

Bitte beachten Sie, dass lediglich der Ratssaal zur Verfolgung der Ergebnisse und der anschließenden „Wahl-

party“ geöffnet ist. Eine Stimmabgabe im Rathaus ist an diesen Tagen nicht mehr möglich.



STADTRADELN
Radeln für ein gutes Klima

Swisttal ist dabei!
10.9. – 30.9.2025



Jetzt losradeln beim STADTRADELN-Wettbewerb!

<https://www.stadtradeln.de/registrieren>



GEMEINDE SWISTTAL



Machen Sie extra Kilometer am 4. Swisttaler Apfelroutentag: 21.09.2025



STADTRADELN
Radeln für ein gutes Klima

Swisttal ist dabei!
10.9. – 30.9.2025



STADTRADELN-App

SCAN ME!
<https://www.stadtradeln.de/app>



GEMEINDE SWISTTAL



Machen Sie extra Kilometer am 4. Swisttaler Apfelroutentag: 21.09.2025

Planungen für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses Buschhoven laufen

- Aktueller Sachstand

Swisttal. Nach dem Gesetz über den Brandschutz, die Hilfeleistung und den Katastrophenschutz (BHKG) sind die Kommunen verpflichtet, eine den örtlichen Gegebenheiten leistungsfähige Feuerwehr zu unterhalten. Zu diesem Zweck wird durch die Gemeindeverwaltung ein Brandschutzbedarfsplan erstellt und kontinuierlich fortgeschrieben. Dies geschieht unter Berücksichtigung der Bedarfe in enger Zusammenarbeit mit der Freiwilligen Feuerwehr und den Ausschussgremien sowie dem Gemeinderat. Mit Vorlage der Machbarkeitsstudie zum Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Buschhoven im März 2023 durch das beauftragte Planungsbüro Dr. Fischer, Rheinbach beschloss der Bau-, Vergabe- und Denkmalschutzausschuss daraufhin die Umsetzung des Projekts als kompletten Neubau und nicht mehr, wie ursprünglich vorgesehen, als Sanierung und Ergänzung durch einen Hallenbau für die Fahrzeuge. Hierzu wurden im Entwurf des diesjährigen Doppelhaushalts, der derzeit noch bei der Kommunalaufsicht zur Genehmigung liegt, circa 4.500.000 Euro vorgesehen. Auf dieser Grundlage liegt der Verwaltung eine positive Bauvoranfrage der Bauaufsicht des Rhein-Sieg-Kreises als Baugenehmigungsbehörde vor. Der Auftrag zur Objektplanung wurde im Mai 2025 nach einer europaweiten Ausschreibung an das Büro Kempen Krause Ingenieure, Aachen vergeben. Darüber hinaus wurden mit der Tragwerksplanung das Büro Schneider & Steib, Me-

ckenheim und mit der Technischen Gebäudeausrüstung das Büro Becker Ingenieure, Windeck beauftragt. Abstimmungen zwischen Planer, der Feuerwehr und der Verwaltung haben bereits stattgefunden, um das Nutzerprofil und die Erstellung eines Raumprogrammes - basierend auf der Machbarkeitsstudie - zur Vorbereitung der Entwurfsvariante zu ermöglichen. Im nächsten Schritt wird zusammen mit den Fachplanern die Entwurfsplanung für das Vorhaben entwickelt. Um den für Juli geplanten Abriss vorzubereiten wurden im Juli 2025 im Vorfeld die Versorgungsleitungen wie Strom, Gas und Wasser durch die Versorger zurückgebaut und die Anschlüsse für den Neubau vorbereitet. Im Zuge der Bearbeitung der lediglich erforderlichen Anzeige des Abbruchs des Bestandsgebäudes wurde vom Rhein-Sieg-Kreis als Auflage gefordert, zum Abbruch eine artenschutzrechtliche Stellungnahme gemäß § 44 Bundesnaturschutzgesetz einzuholen. Aufgrund der Ergebnisse zum Artenschutz konnte mit den Abbrucharbeiten nicht wie geplant im Juli 2025 begonnen werden. Im Ergebnis der artenschutzrechtlichen Stellungnahme wurde der Abriss für Anfang Oktober 2025 genehmigt, um den Belangen des Artenschutzes Rechnung zu tragen. **Wussten Sie schon?** Bei der Planung von Gebäuden, insbesondere öffentlicher Gebäude, sind allerlei Aspekte vorab festzulegen und zu planen. Im obestehenden Text sprechen wir von Objektplanung, Tragwerkspla-



3-D-Perspektive_FWGH Buschhoven

nung und Technischer Gebäudeausrüstung - aber was heißt das? Objektplanung bedeutet, ein Bauvorhaben von der ersten Idee über Entwurf und Planung bis zur Ausführung und Fertigstellung fachlich zu begleiten und zu steuern. Die Tragwerksplanung sorgt dafür, dass ein Gebäude oder Bauwerk statisch sicher ist und alle Bauteile die erforderliche Stabilität und Tragfähigkeit haben. Technische Gebäudeausrüstung umfasst alle technischen Anlagen in einem Gebäude, wie Heizung, Lüftung, Sanitär, Elektro und Sicherheitstechnik, die für den Betrieb und Komfort notwendig sind. Neben Objektplanung, Tragwerksplanung und Technischer Gebäudeausrüstung (TGA) gibt es beim Bauen noch weitere wichtige Planungsbereiche, zum Beispiel:

- Freianlagenplanung/ Landschaftsarchitektur (Gestaltung von Außenanlagen, Grünflächen, Wegen, Plätzen)
- Bauphysik (Wärmeschutz,

Schallschutz, Brandschutz, Energieeffizienz)

- Brandschutzplanung (Konzepte und Nachweise für Sicherheit im Brandfall)
- Fachplanung für Verkehrsanlagen (Straßen, Wege, Stellplätze)
- Vermessung/ Geodäsie (Gelände- und Höhenmessung, Absteckung)
- Geotechnik/ Bodengutachten (Baugrunduntersuchung, Gründungsberatung)
- Fassadenplanung (technisch und gestalterisch anspruchsvolle Gebäudehüllen)
- Innenarchitektur (Gestaltung von Innenräumen, Material- und Möblierungskonzepte)
- Akustikplanung (Raumakustik, Schallschutz innerhalb von Räumen)
- Lichtplanung (Tageslichtkonzepte, künstliche Beleuchtung)
- Nachhaltigkeits- und Energiekonzepte (ökologische Bauweise, Zertifizierungen)

Swisttaler Picknick-Konzerte 2025

- Nachbericht

Swisttal. Nachdem im Jahr 2015 die Swisttaler Picknick-Konzerte erstmals stattfanden, haben sich die Swisttaler Picknick-Konzerte zu einem festen Bestandteil der kulturellen Szene in Swisttal und

über Swisttals Grenzen hinaus etabliert. Der 10. Geburtstag der nicht nur in Swisttal beliebten Picknick-Konzerte wurde 2025 mit bisher sieben Konzerten kräftig gefeiert.

Das erste der diesjährigen Picknick-Konzerte fand am 10.07.2025 erstmalig seit 2019 wieder in Odendorf auf dem Zehnthofplatz mit „Communication Breakdown“ und Rockmusik statt. Der Zehnth-

hofplatz bot mit dem Zehnthaus, dem Alten Kloster und dem Brunnen ein schönes Ambiente für die Besucherinnen und Besucher. Das zweite Konzert fand am 17.07.2025 traditionell auf der

Wiese am Dorfhaus in Straßfeld statt. Der Künstler Timo Schwarzen-dahl begeisterte die Anwesen- den mit seiner lockeren Art, kölschen Songs und frechen Sprüchen. Beim dritten Konzert im Garten des Altes Klosters der Familie Ernesti in Essig wurden am 24.07.2025 durch das Duo „Meo Neo“ ruhigere Töne mit Soul und Jazz angeschlagen. Die Musik und die untergehende Sonne ließ bei den Besucherinnen und Besuchern passend der Jahres- zeit ein mediterranes Urlaubs- gefühl aufkommen. Das vierte Picknick-Konzert fand am 07.08.2025 - gemäß der kölschen Lebensweisheit „ab dem dritten Mal ist es Tradition“ -

bereits zum dritten Mal auf der Tennisanlage des TC Kottenforst in Buschhoven statt. Hier wuss- te die lokale Band „Sibbe- schuss“ viele Gäste mit ihren kölschen Songs zu begeistern. Das fünfte Konzert am 15.08.2025 fand -als Premiere in den Picknick-Konzerten- auf der Wiese hinter dem Alten Klos- ter in Heimerzheim statt. Hier spielte die Swisttaler Band „Blue Haze“ erstmalig bei den beliebten Swisttaler Picknick- Konzerten und präsentierte Lie- der des Blues- und Rock-Gen- res. Beim sechsten Picknick-Konzert am 21.08.2025 in Ollheim auf der Wiese an der Grillhütte spielte „SchoHzeit“

insbesondere Lieder aus den Charts der 90"er - natürlich durf- ten auch hier einige kölsche Lie- der zum Mitsingen nicht fehlen. Das siebte und vorerst letzte dies- jährige Picknick-Konzert fand am 28.08.2025 in Ludendorf im Gar- ten des Rathauses statt. Erstma- lig war die Band „Rolling Stones op kölsch“ um Bernd Schumacher zu Gast bei den Picknick-Konzerten. Die Band aus Rheinbach über- setzte beliebte Songs der Rolling Stones „op kölsch“ und trug die- se, begleitet mit persönlichen An- ekdoten von Bernd Schumacher, vor. Das diesjährig letzte Picknick- Konzert findet am 12.09.2025 um 18 Uhr auf der Spiel- und Freizeitfläche in Miel statt. Das

„Summer Farewell“ wird ein Doppelkonzert der „Orange „Cur- tains“ und der „Karos“. Ebenfalls wird an diesem Abend ab 17 Uhr die zweite Swisttaler Ehrenamtsbörse auf der Spiel- und Freizeitfläche in Miel statt- finden. Swisttaler Vereine und Organisationen stellen sich und ihre Arbeit vor und können auf diesem Wege möglicherweise neue Mitglieder und ehrenamt- lich Tätige finden. Hinweis: Während der weiteren Picknick- Konzerte sowie der Ehrenamts- börse werden Bild- und Tonauf- nahmen gefertigt. Mit Ihrer Teil- nahme erklären Sie sich mit ei- ner Veröffentlichung einverstan- den.

Neue LED-Beleuchtung in der Dreifachturnhalle in Heimerzheim und der Grundschule Buschhoven

- Fördermittel aus dem Kommunalinvestitionsförderungsgesetz

Swisttal. Mittels Fördermittel zur Verbesserung der Schulinfrastruktur allgemeinbildender Schulen wurden und werden verschiedene Maßnahmen an der Dreifachturn- halle in Heimerzheim und der Grundschule Buschhoven umge- setzt. Finanziert werden die Maßnah- men durch das Kommunalinvesti- tionsförderungsgesetz Kapitel 2, durch welches die Gemeinde För- dermittel für die Verbesserung der Schulinfrastruktur allgemeinbil- dender Schulen in Höhe von maxi- mal 543.024 Euro beziehen kann.

Die Arbeiten zur Erneuerung der Beleuchtung der Dreifachhalle Heimerzheim sind während der Sommerferien zwischen dem 12. Juli und dem 26. Juli 2025 erfolgt. Insgesamt wurden 288 Neon- leuchten gegen 30 ballwurfsiche- re Hochleistungs-LED-Leuchten ausgetauscht. Das Leuchtensys- tem hat eine außenlichtabhänge- ge Steuerung und verfügt über Präsenzmelder in jedem Hallen- drittel. Durch die neue Beleuchtung kann die Dreifachhalle Heimerzheim bei einer täglichen Hallenbeleuchtung

von circa 14 Stunden ihren jährli- chen CO2-Ausstoß um circa 50 Tonnen reduzieren. Die Halle wird durch Schulsport sowie die Nut- zung verschiedener Vereine und Institutionen in der Regel zwi- schen 8 und 22 Uhr genutzt. Der Stromverbrauch reduziert sich von 110.000 kWh auf rund 23.000 kWh pro Jahr. An der Ausschreibung beteiligten sich fünf Firmen. Die Arbeiten wur- den durch MKT Elektro, Heimerz- heim ausgeführt. Inklusive der Pla- nungskosten belaufen sich die Kosten auf 144.000 Euro.

Die übrigen Fördermittel werden in der Grundschule Buschhoven verwendet; dort wurden bereits Akustikdecken inklusive LED-Be- leuchtung installiert sowie eine Feuchtigkeitssanierung verschie- dener Kellerräume vorgenommen. Das Dach der Turnhalle wird in den kommenden Monaten ebenfalls saniert. Insgesamt werden für alle Maß- nahmen circa 621.000 Euro inves- tiert, wovon 543.024 Euro als För- dermittel aus dem Kommunalin- vestitionsförderungsgesetz Kapi- tel 2 verwendet werden.



Neue LED-Beleuchtung in der Grundschule Buschhoven



Neue LED-Beleuchtung in der Dreifachturnhalle in Heimerzheim

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

Steinbachtalsperre:
Zwei Meilensteine des Wiederaufbaus erreicht

Pressemitteilung im Auftrag des Wasserversorungsverbandes Euskirchen-Swisttal (WES)

1. WES beauftragt Ingenieurbüro für Wiederaufbau

Mit der Beauftragung eines Ingenieurbüros hat das Projekt „Wiederaufbau der Steinbachtalsperre“ einen wichtigen Meilenstein erreicht. In einer Sondersitzung am 11. August hat die Versammlung des WES beschlos-

sen, die Ingenieursleistungen für den Wiederaufbau der Talsperre an die Tractebel Hydroprojekt GmbH, Weimar zu vergeben.

Für den Wiederaufbau ist geplant, ein neues Überlauf- und Drosselbauwerk in der bestehenden Scharte zu errichten, damit die Talsperre zukünftig hybrid, das heißt für Hochwasserschutz, Brauchwasser, Löschwasser und Naherholung, genutzt werden

kann. Nachdem grundsätzliche Prämissen zur planerischen Umsetzung des Bauwerkes (z. B. Definition Bemessungshochwässer, maximale und minimale Stauziele, Anforderungen Erdbebensicherheit) festgelegt waren, wurde die Planungsleistung im März öffentlich und europaweit ausgeschrieben. Nach einem Teilnahmewettbewerb, in dem der Auftraggeber die Bewerber auf ihre Eignung geprüft und für die Teilnahme am weiteren Verfahren ausgewählt hat, haben drei verbliebene, renommierte Planungsbüros entsprechende Angebote abgegeben. Anschließend wurden mit den Anbietern Verhandlungsgespräche geführt.

Auf Basis der abgegebenen Angebote und der Vorstellung der Ingenieurbüros in den Verhandlungsgesprächen wurde ein Vergabevorschlag erarbeitet, der in der Sondersitzung am 11. August von der Versammlung angenommen wurde.

2. Lediglich Plangenehmigungsverfahren erforderlich

Die behördliche Prüfung der Bezirksregierung Köln hat zudem ergeben, dass der geplante Wiederaufbau der Steinbachtalsperre im Rahmen eines sogenannten Plangenehmigungsverfahrens durchgeführt werden kann. Ein vermutlich deutlich langwieriges Genehmigungsverfahren im Rahmen eines sogenannten Planfeststellungsverfahrens wird so vermieden.

Dies hat die Bezirksregierung dem WES jüngst mitgeteilt. Damit konnte ein intensives und konstruktives behördliches Prüfungsverfahren abgeschlossen werden.

Zitat Verbandsvorsteher und Euskirchens Bürgermeister Sacha Reichelt: „Mit der abschließenden Klärung zum Genehmigungsverfahren, ist ein weiterer wichtiger Meilenstein in der Projektumsetzung erreicht, der das weitere Verfahren um Jahre abkürzen dürfte. Darüber sind wir im Sinne einer Wiederinbetriebnahme unseres Wahrzeichens der Steinbachtalsperre sehr erleichtert.“

„Es ist sehr erfreulich, dass nach der konstruktiven Begleitung des Vorhabens durch den Regierungspräsidenten Wilk und die Bezirksregierung Köln ein großer Schritt im Hochwasserschutz dank des zeitlich überschaubaren Plangenehmigungsverfahrens bis voraussichtlich Ende 2028 realisiert werden kann.“ ergänzt die Vorsitzende der Versammlung und Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal, Petra Kalkbrenner.

3. Die nächsten Schritte

Tractebel Hydroprojekt soll die Entwurfs- und Genehmigungsplanung bis zum Frühjahr 2026 abschließen. Auf dieser Basis wird anschließend der Genehmigungsantrag bei der Bezirksregierung Köln eingereicht. Wenn die Rahmenbedingungen der Genehmigung klar sind, soll bereits frühzeitig die Ausschreibung der Bauleistung starten. Der aktuelle Zeitplan sieht vor, dass im Sommer 2027 mit den Bauarbeiten am Damm begonnen wird. Es wird von einer Bauzeit von rund 18 Monaten ausgegangen. Bei einem positiven Verlauf von Planungs-, Genehmigungs- und Bauphase ist eine Fertigstellung bis Ende 2028 möglich.

Anzeige

KOLL Steine - Nachhaltigkeit & Ressourcenschonung



Geschäftsführer Helge Koll ist stolz auf das CSC-Gold Zertifikat (Foto: KOLL Steine)



Ausdruckstarke Terrassenflächen im Großformat: avelina® XXL-Platten im Format 80x40x3 cm in beige-meliert (Foto: KOLL Steine)

KOLL Steine setzt auf nachhaltige Betonsteinproduktion: Das Werk in Bonn ist CSC-Gold-zertifiziert. Durch den Einsatz von erneuerbaren Energien, Sekundärmaterialien und CO₂-Kompensation arbeitet das Unternehmen klimabewusst und transparent.

NEU: Die Avelina® XXL-Platten von KOLL Steine sind besonders leicht und dünn. Das spart wertvolle Ressourcen bei optimaler Belastbarkeit und toller Optik. Die pflegeleichten Platten lassen sich einfach verlegen und trumpfen durch die geringe Höhe auch bei anspruchsvollen Projekten.

Inspiration und Beratung für schöne Gestaltungsmöglichkeiten bietet der Ideengarten in der Maarstr. 85 in Bonn-Beuel. Mehr Informationen gibt es unter www.koll-steine.de.



Digital-Café der AWO Swisttal e. V. ist jetzt Erfahrungsort im DigitalPakt Alter

Das „Digital-Café Gemeinsam im Netz“ bietet in Swisttal älteren Menschen Hilfestellung beim Umgang mit digitalen Medien

Ab sofort ist das Digital-Café in Heimerzheim einer von bundesweit 300 Erfahrungsorten des DigitalPakt Alter. Für den Ausbau zu einem digitalen Lernort erhält die AWO Swisttal e. V. eine Förderung von 3.000 Euro. Im Rahmen der Initiative fördern das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) und die BAGSO - Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisationen auf diese Weise Projekte, die sich für die digitale Teilhabe älterer Menschen engagieren. Im Digital-Café können Senior*innen unter Anleitung Smartphone- und Tabletanwendungen ausprobieren

Gisela Hein, Vorsitzende der Swisttaler AWO, erläutert dazu: „Wir möchten einen Erfahrungsort für Seniorinnen und Senioren schaffen, der besonders technisch unerfahrenen, älteren Menschen ermöglicht, die digitale Welt kennenzulernen. Unsere Ehrenamtlichen unterstützen Interessierte dabei, Hemmschwellen abzubauen.“ Wie wichtig die Teilhabe am digitalen Leben ist, hat Mit-Initiator und Seniorenberater Gerhard Endruschat bei seinen zahlreichen Kontakten mit älteren Menschen erfahren. „Wir hoffen, möglichst viele Interessierte vor Ort zu erreichen,

um ihnen die Fähigkeiten zu vermitteln, die es braucht, um sich in der digitalen Welt zurechtzufinden. So werden wir u.a. gemeinsam Smartphone- und PC-Anwendungen ausprobieren, Apps installieren und ausprobieren und per Video telefonieren“, erklärt Endruschat. **Das erste Digital-Café findet am 25. September ab 15 Uhr im AWO-Haus, Bachstraße 78, Heimerzheim statt. Weitere Termine sind am 9. Oktober und 23. Oktober.** Gesucht werden auch noch Ehrenamtliche, die bereit sind, Kenntnisse an Seniorinnen und Senioren zu vermitteln.



Die Erfahrungsorte gehören zu den Kernangeboten des DigitalPakt Alter. Hier können sich Menschen ab 60 Jahren im Umgang mit digitalen Endgeräten üben oder erste Schritte im Internet wagen. Dabei geht es nicht allein um mobile Kommunikation, sondern auch um Sicherheit im Netz sowie um die Lebensbereiche Wohnen, Mobilität und Gesundheit. Weitere Informationen zum DigitalPakt Alter erhalten Sie unter www.digitalpakt-alter.de.

Bürgermeisterkandidat Manfred Lütz

Wichtige Voraussetzungen für das Amt eines Bürgermeisters sind
Führungs- und Verwaltungserfahrung.

Als Frontmann in der freien Wirtschaft und als Geschäftsführer der PEG Swisttal weiß ich was es bedeutet, für über 120 Mitarbeiter die Verantwortung und die Führung zu übernehmen.

Der respektvolle und offene Umgang mit den Mitarbeiter*innen sind Stärken von mir. Zutrauen und Vertrauen, Zuhören, Ideen aufnehmen und daraus konstruktive sowie mutige Entscheidungen formen, sind mein Leistungsanspruch.

Ich übernehme gerne Verantwortung auch wenn es schwierig wird - halte Kurs, wenn andere zögern.

Menschen zusammenzubringen, Kräfte zu bündeln und Projekte erfolgreich umzusetzen gehören zu meinem Führungsstil. Flexibel mit weniger Bürokratie, dienstleistungs- sowie kundenorientiert, innovativ, mit Leidenschaft, Zusammenhalt und Weitblick möchte ich unsere Gemeinschaft weiter nach vorne bringen.

Mit festem Willen werde ich mich als Bürgermeister dafür einsetzen ! 🍊



14.09.2025 - Kommunalwahl.
Ich freue mich über Ihre Stimme.



Einer von euch.
Für euch. Nah dran.



Bundesverdienstkreuz an Gertrud Philippi

Rhein-Sieg-Kreis (hei). Am 26. August händigte Notburga Kunert, stellvertretende Landrätin des Rhein-Sieg-Kreises, das Bundesverdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland an Gertrud Philippi aufgrund ihres jahrzehntelangen sozialen Engagements aus. „Dass wir dies heute in diesem bescheidenen Rahmen tun, liebe Frau Philippi, ist gleichzeitig auch Ausdruck für die Art und Weise wie Sie sich engagieren. Ihr Name ist für viele beim Bundeskriminalamt nicht nur mit Professionalität, sondern mit Wärme, Mitgefühl und unerschütterlicher Menschlichkeit verbunden. Sie sind vieles: Kollegin, Seelsorgerin, Krisenmanagerin, Mutmache- rin und für viele schlicht ein ret- tender Anker in Zeiten der Not“, mit diesen Worten begrüßte die stellvertretende Landrätin Not- burga Kunert Gertrud Philippi und



Swisttals Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner im Raum Bröl im Sieg- burger Kreishaus.

Gertrud Philippi arbeitet im Sozi- alen Dienst des Bundeskriminal- amts (BKA).

Ihre Schwerpunkte dort sind Sucht- erkrankungen, Seelsorge und all- gemeine Betreuung sozialer An-



Defekte Horizontalsperre Querdurchfeuchtung Ausblühungen Schimmelbefall

WIR SANIEREN IHRE FEUCHTEN WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH OHNE AUSSCHACHTUNG – MIT 25 JAHREN GARANTIE!

Durch Feuchtigkeit in den Wänden entstehen Schimmel, Ausblühungen und Abplatzungen durch Salze; die Bausubstanz wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert. Ob Eigenheimbesitzer, Architekt oder Hausverwaltung, die Firma RH WANDTROCKNUNG ist als Fachbetrieb der BKM MANNESMANN AG Ihr schneller und zuverlässiger Ansprechpartner vor Ort. Als Experten für Gebäudetrockenlegung und Sanierung beseitigen wir Feuchtigkeit und kümmern uns um Bauwerkstrockenlegung!

GIB SCHIMMEL KEINE CHANCE!

Ausserdem beschichten wir Ihre Wände bei Bedarf nachhaltig mit BKM BIO SCHIMMELSCHUTZ, wo Schimmel, Pilz oder Bakterienbefall auftreten kann, bzw schon vorhanden ist, damit Sie sich nicht nur in Ihren 4 Wänden, sondern auch in Ihrer Haut wieder rundum wohl fühlen. Gerne erstellen wir Ihnen zeitnah und völlig kostenlos ein detailliertes Angebot!

RH WANDTROCKNUNG mit GARANTIE
Rainer Hengels
53639 Königswinter

- UNSER KOSTENFREIES ANGEBOT
- ✓ Schadensuntersuchung
 - ✓ Sanierungskonzept
 - ✓ Unverbindliches Angebot



SIE SIND EIGENTÜMER UND HABEN PROBLEME MIT FEUCHTIGKEIT ODER SCHIMMEL IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

Nutzen Sie als Eigentümer unseren Service der kostenlosen Schadensuntersuchung und lassen Sie sich ein unverbindliches Angebot von uns erstellen.

FEUCHTE WÄNDE

NASSE KELLER



Web: www.bkm-bonn-königswinter.de
Mail: r.hengels@bkm-mannesmann.de
Direkt anrufen: 0 22 44 / 875 63 20 oder 0170 / 54 44 796

liegen. „Diesen Beruf übt sie weit über die dienstlichen Belange aus. Sie wird oft als ‚Mutter Theresa‘ des BKA bezeichnet. Für ihre Kolleginnen und Kollegen ist sie weit mehr als nur eine dienstliche Ansprechpartnerin. Sie ist eine vertrauensvolle Stütze in allen Lebenslagen.

Ihr ‚Da sein‘ für die Mitarbeitenden ist keine bloße Berufsausübung, sondern eine Berufung ohne zeitliche Grenzen und stets eine Herzensangelegenheit. Sie setzt sich auch außerhalb der regulären Arbeitszeiten, manchmal sogar nachts, für in Not geratene Kolleginnen und Kollegen ein, was für sie selbstverständlich ist“, heißt es in der amtlichen Ordensbegründung.

Ob Suchterkrankungen, Schulden, persönliche Krisen, seelische Notlagen oder einfach der stille Wunsch nach einem offenen Ohr - Gertrud Philippi ist da. Allein im Zeitraum von 2009 bis 2018 begleitete sie zahlreiche schwierige Einzelfälle, führte Gespräche auf Augenhöhe, vermittelte Hilfe, bereitete Wege zur Langzeittherapie - stets mit dem Ziel, Menschen nicht nur zu unterstützen, sondern in ihre Eigenverantwortung zu begleiten. Auch Rückschläge - etwa in Form von Rückfällen - beantwortet sie nicht mit Enttäuschung, sondern mit Zuversicht und Konsequenz.

Doch ihr Engagement beschränkt sich nicht auf das BKA allein. In der Hans-Jürgen-Sonntag-Stiftung, einer Polizei-Stiftung zur Unterstützung unverschuldet in Not geratener Kolleginnen und Kollegen, bringt sie seit 2009 als ehrenamtliches Vorstandsmitglied unermüdlich ihre Erfahrung ein. Ihre Tätigkeit dort ist nicht nur mit ihrer Beratungsarbeit verzahnt, sondern ergänzt sie in einzigartiger Weise: Sie erkennt Not-

lagen früh, schlägt gezielte Hilfen vor, vermittelt, begleitet, organisiert - ohne Gegenleistung, aber mit ganzer Seele.

Besonders eindrucksvoll zeigte sich ihre Hingabe während der Flutkatastrophe im Juli 2021 im Ahrtal - einem Ereignis, von dem sie selbst betroffen war. Doch statt sich zurückzuziehen, wurde sie zur zentralen Anlaufstelle für Kolleginnen und Kollegen. Sie tröstete, wusch Wäsche, kochte, organisierte, strukturierte - und wurde für viele zur Lebensader. Mehr als 100 betroffene Mitarbeitende fanden durch sie Unterstützung. Sie initiierte eine interne Spendensammlung, aus der 250.000 Euro zusammenkamen - eine Summe, aber vor allem ein Ausdruck des Vertrauens, das ihr entgegengebracht wird.

„Liebe Frau Philippi, Ihr Wirken ist eine leuchtende Erinnerung daran, dass Empathie kein Auslaufmodell ist, sondern die stärkste Kraft, die wir brauchen. Ihr Engagement hat Leben verändert, Hoffnung geschenkt, Türen geöffnet und das ganz ohne großes Aufheben um die eigene Person“, mit diesen Worten händigte die stellvertretende Landrätin Notburga Kunert die Ordensinsignien an Gertrud Philippi aus. Ebenfalls überbrachte sie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten Hendrik Wüst und des Regierungspräsidenten Dr. Thomas Wilk.

„Der Weg wächst im Gehen unter Deinen Füßen! Wie durch ein Wunder“, dieses Zitat von Reinhold Schneider, einem deutschen Schriftsteller, dessen Werke zum christlich-konservativen Widerstand gegen den Nationalsozialismus beitrugen, hat mich bis heute inspiriert“, brachte Gertrud Philippi die Basis ihres Engagements zum Ausdruck.

Odendorfer Gartenbau
überregional • kompetent unabhängig • zuverlässig

**Gartengestaltung | Rollrasen
Pflastern | Baggerarbeiten | Zaunbau
Baumfällungen**

Gewerbepark Odendorf 27 | 53913 Swisttal-Odendorf
Fon: 02255.958695 | Mobil: 0163.6627268
odendorfer-gartenbau@gmx.de

www.odendorfer-gartenbau.de

Anzeige

Kölsches Kabarett im Kulturhof Velbrück!

Das Ensemble **Saach Hür Ens** präsentiert sein aktuelles Programm „Jo, nää!“ - eine Mischung aus Kabarett, szenischen Lesungen und Liedern op Kölsch. Musikalisch begleitet von der Band **Krune un Flamme**.

Frech, nachdenklich und fröhlich - ein Abend voller kölscher Lebensart!

Im Rahmen des LEADER-Pro-

jekts »Uns Sproch es Heimat«.
Freitag, 19.09.2025 • 19:00 Uhr (Einlass ab 18:00 Uhr)
Kulturhof Velbrück e.V., Meckenheimer Str. 47, 53919 Weilerswist-Metternich
Eintritt frei - Spenden willkommen

Anmeldung:
a.esch@velbrueck.de
Es gibt Kölsch und Wein.

Das Ensemble

SAACH HÜR ENS

KÖLSCH-KULTUR-KABARETT

spielt aus dem aktuellen Programm

„Jo, nää!“

Szenische Lesungen und Lieder op Kölsch,
aber etwas anders: frech, nachdenklich,
fröhlich!

Musikalische Begleitung durch die
Kölsche Band Krune un Flamme

**Freitag,
19. September 2025
19 Uhr**

Kulturhof Velbrück e.V.
Meckenheimer Str. 47
53919 Weilerswist-Metternich
www.kulturhof-velbrueck.digital

**Eintritt frei!
Spenden willkommen!**

Anmeldung bitte an: a.esch@velbrueck.de





Fahrradmietsystem Welo startet im Rhein-Sieg-Kreis und in Bonn

Welo folgt als einheitliches Fahrradmietsystem auf nextbike (Bonn), RSVG-Bike (rechtsrheinischer Rhein-Sieg-Kreis) und RVK e-Bike (linksrheinischer Rhein-Sieg-Kreis). Großer Start mit 1.710 Standardrädern und 332 Pedelecs.

+++ Dies ist eine gemeinsame Pressemitteilung des Rhein-Sieg-Kreises, der Stadt Bonn, SWB Bus und Bahn, Rhein-Sieg Verkehrsgesellschaft und Regionalverkehr Köln GmbH +++

Welo, das einheitliche Fahrradmietsystem für den gesamten Rhein-Sieg-Kreis und Bonn, ist ab sofort verfügbar. Das gemeinschaftliche Mobilitätsprojekt des Rhein-Sieg-Kreises, der Bundesstadt Bonn sowie von den Verkehrsbetrieben SWB Bus und Bahn, Regionalverkehr Köln GmbH (RVK) und der Rhein-Sieg-Verkehrsgesellschaft mbH (RSVG) vereint die bisherigen Fahrradmietsysteme in den Regionen zu einem Bikesharing-Angebot.

Erstmals ist eine grenzenlose Fahrt mit einem einzigen Fahrradmietsystem innerhalb Bonns und des gesamten Rhein-Sieg-Kreises möglich. Aus drei getrennten Fahrradmietsystemen in Bonn (next-

bike), dem linksrheinischen Rhein-Sieg-Kreis (RVK e-Bike) und rechtsrheinischen Rhein-Sieg-Kreis (RSVG Bike), wird ein gemeinsames: Welo. Das System verbindet Stadt und Land, links und rechts des Rheins und macht Fahrradfahrten ohne Zwischenstopps möglich.

Sebastian Schuster, Landrat des Rhein-Sieg-Kreises: „Mobilität macht keinen Halt an kommunalen Grenzen. Deshalb freue ich mich umso mehr, dass wir hier mit Welo einen Meilenstein in der kommunalen Zusammenarbeit gehen, so dass grenzenloses Radeln in der Region möglich wird.“

Neuer Schritt für das Erfolgsmodell Bikesharing

Welo führt damit die Erfolgsgeschichte der smarten Mobilitätsalternative in Form eines Fahrradmietsystems fort. Die drei Vorgängersysteme in den Regionen haben bereits in den letzten Jahren vor dem Zusammenschluss einen stetigen Zuwachs der Nutzungszahlen verbucht. Von Pendlern über Gelegenheitsfahrende bis hin zu Touristinnen und Touristen ist Bikesharing eine bewährte Alternative zum Auto und eine praktische Ergänzung zum ÖPNV ge-

worden, die durch stetige Verfügbarkeit und simple Anwendung punktet.

Katja Dörner, Oberbürgermeisterin der Bundesstadt Bonn: „Unser Mietradsystem in Bonn erhält regelmäßig Top-Noten im Fahrradklimatest und ist ein Erfolgsmodell. Inzwischen gehört es für viele Bürgerinnen und Bürger fest zur Alltagsmobilität. Darauf bauen wir mit der Verknüpfung von Bonn und dem Kreisgebiet auf. Das ist das Resultat einer guten Zusammenarbeit der Region bei diesem sehr wichtigen Baustein der Mobilitätswende.“

Neues Design, bewährtes System

Auch wenn Welo mit einem neuen Design und deutlich größerem Nutzungsgebiet startet, bleibt im technischen Bereich für die Nutzerinnen und Nutzer alles beim Alten. Buchungen, Vorgänge und Reservierungen von Welo-Rädern funktionieren weiterhin wie bei den Vorgängersystemen. Das liegt an der weiterbestehenden Zusammenarbeit mit nextbike, das bereits mit dem Support der bisherigen Systeme betraut war und europäischer Marktführer im Bereich Bike-Sharing ist.

Volker Otto, Geschäftsführer der Rhein-Sieg-Verkehrsgesellschaft mbH: „Mit Welo bieten wir nun ein einheitliches System auf Basis von Nextbike. Für die Nutzerinnen und Nutzer bedeutet das: kaum Änderungen, aber spürbare Verbesserungen und mehr Komfort.“

Anja Wenmakers, Geschäftsführerin von SWB Bus und Bahn: „Wir bündeln unsere Kräfte und schaffen so ein Angebot, das den Anforderungen und Gewohnheiten der Nutzerinnen und Nutzer entspricht. Die Ausleih- und Nutzerzahlen sind ständig gewachsen. Ich bin mir sicher, dass unser regionales Fahrradmietsystem dem Verkehr auf der letzten Meile einen zusätzlichen Schub verpassen wird. Welo macht sichtbar, wie nachhaltige Mobilität gelingt, wenn sie regional gedacht und konsequent umgesetzt wird.“

Großes Angebot mit Mix aus Standardrädern und Pedelecs

Mit Welo bekommen Nutzerinnen und Nutzer eine besonders viel-

fältige Auswahl von Mieträdern: Neben dem „normalen“ Fahrrad gehören auch E-Bikes zum Bestand, die ab dem 15. September in den Bestand integriert werden. Mit Welo gibt es für jede Anforderung das richtige Fahrrad.

Dr. Marcel Frank, Geschäftsführer der Regionalverkehr Köln GmbH: „Der RVK war besonders der Einsatz von e-Bikes wichtig. Gerade bei den teils anspruchsvollen und sehr weitläufigen Gebieten der Region ist eine kleine Tretunterstützung aus unserer Erfahrung sehr wichtig für die Nutzerinnen und Nutzer. Damit haben wir drei bewährte Systeme und ihre Vorteile zu einem Angebot zusammengefasst, das einen ganz neuen Maßstab in der Region setzt.“ Zum Start von Welo werden 1.710 Standardräder verfügbar sein, weitere 332 Pedelecs kommen hinzu. Im Rhein-Sieg-Kreis ist die Ausleihe und Rückgabe der Welo-Räder an knapp 200 Stationen möglich, die allesamt in der nextbike-App angezeigt werden. In Bonn bleibt das bekannte Freefloating-System im Wesentlichen bestehen. Die Fahrräder können im Bonner Stadtgebiet kostenfrei in drei Freefloating-Zonen im Bonner Zentrum (Zentrum, Nordstadt, Südstadt, Poppelsdorf), in Beuel sowie in Bad Godesberg sowie an definierten Straßenzügen und Standorten zurückgegeben werden. Eine Rückgabe im übrigen Stadtgebiet ist kostenpflichtig.



NUTZE DEINE STIMME.

Kommunalwahl 2025

Sonntag

14. September 2025



Deine Wahl,
unsere Zukunft.

Ihr Team der RAUTENBERG MEDIA



**SIEG REHA 2.0
IN ALFTER
BEI BONN**



NEUERÖFFNUNG

Ambulantes Gesundheitszentrum Rhein-Sieg-Kreis

Samstag, 27.09.2025 - 10 bis 16 Uhr

Konrad-Zuse-Str. 5 - 53347 Alfter



VORTRÄGE

- 10.30 Uhr** **Moderne Kunstgelenke – Fortschritte bei dem Gelenkersatz von Hüfte und Knie**
Priv.-Doz. Dr. med. Frank Fröschen
Facharzt für Orthopädie Unfallchirurgie
Oberarzt Uniklinik Bonn
- 12.00 Uhr** **Schlaganfall – optimale Behandlung in der Stroke Unit**
Prof. Dr. med. Christian Dohmen
Chefarzt Neurologie und neurologische Intensivmedizin
LVR-Klinik Bonn
- 13.30 Uhr** **Emotionales Essen – Wenn Chips deine Therapeuten sind**
Christian Stempel
B. Sc. Ökotrophologe und Koch
Ltd. Ernährungsberater Sieg Reha GmbH
- 15.00 Uhr** **Herzschwäche ist kein Endpunkt – sondern ein Neuanfang**
Priv.-Doz. Dr. med. Can Öztürk
Facharzt für Innere Medizin und Kardiologie
Oberarzt des Herzzentrums der Uniklinik Bonn



ATTRAKTIONEN

GANGANALYSE UND GANGTHERAPIE

mit Gewichtsentlastungssystem und integrierter Druckmessplatte.

DIGITALE FITNESSGERÄTE (MILON)

Kostenloses Training/Screening- & Beweglichkeitstests

XXL BUNGEE TRAMPOLINE

ERÖFFNUNGSANGEBOTE:

z. B. vergünstigte Mitgliedschaften für Gesundheitsprogramm

WEITERE KOSTENLOSE PROGRAMMPUNKTE:

Blutdruckmessung
Handkraftmessung
Hydrojetmassage
Vorstellung Sieg Reha GmbH

... UND VIELES MEHR

www.siegreha.de
info@siegreha.de
Tel.: 0 22 42 | 96 98 80



siegreha



Sieg Reha GmbH

**Leckere Speisen
und Getränke
aus dem
Bistro Balance**

1970er-Jahre-Geschichten aus Swisttal

Die katholischen Frauengemeinschaften in Swisttal luden ein



Blumen für Elisabeth Schleier alias Herkenraths Hilde

Die Swisttaler kfd'en haben am 13. August alle Gemeindemitglieder zu Kaffee und Kuchen ins Buschhovener Pfarrzentrum eingeladen. Das Highlight des Nachmittags war ein Vortrag von Herkenraths Hilde aus Happerschoß. Sie hat uns alle mit ihren Geschichten aus den 1970er-Jahren zum Lachen gebracht. Vieles, was sie mit viel Witz über die damaligen gesellschaftlichen Verhältnis-

se vorgetragen und durch ihre mitgebrachten Utensilien veranschaulicht hat, wirkt heute aus der Zeit gefallen. Eine persönliche Beziehung zu den Gästen hat sie mit Anekdoten aus Buschhoven hergestellt. Die knapp 100 Gäste waren trotz der Hitze gekommen und haben sich köstlich amüsiert. Viele fühlten sich in die Zeit von vor 50 Jahren zurückversetzt.

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 13. September, Kollekte: Welttag der Kommunikationsmittel

15 Uhr - Bu, Beichte
17 Uhr - Mo, VAM
17:30 Uhr - Od, Beichte
18 Uhr - Str, VAM (Kirmes)
18 Uhr - Od, Fatimaandacht
18:30 Uhr - Od, Festmesse

Sonntag, 14. September, Kreuzerhöhung 24. Sonntag im Jahreskreis Kollekte: Welttag der Kommunikationsmittel

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Möm, Hl. Messe (Abschluss der Oktav)
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10:15 Uhr - Mie, VAM (Kirmes)
11 Uhr - Hei, Familienmesse
11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe
14 Uhr - Bu, Gottesdienst (ökum. Fest)

Montag, 15. September

9 Uhr - Str, Hl. Messe (Kirmes)

Dienstag, 16. September

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz
8:30 Uhr - Od, Hl. Messe

Mittwoch, 17. September

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 18. September

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

Freitag, 19. September

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
17:25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 20. September, Caritas Kollekte

13 Uhr - Hei, Trauung u. Taufe
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Bu, Barmherzigkeitsrosenkranz

15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten

17 Uhr - Mo, VAM
(Vorstellung der Kommunionkinder)

17 Uhr - Oll, VAM

18 Uhr - Hei, Beichte

18:30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 21. September, Hl. Matthäus, Apostel und Evangelist, 25. Sonntag im Jahreskreis, Caritas Kollekte

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10:15 Uhr - Od, Hl. Messe (mit Vorstellung der Kommunionkinder)

11 Uhr - Hei, Hl. Messe

11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe (Schola)

12 Uhr - Hei, Taufe

18 Uhr - Hei, Jugendmesse

Montag, 22. September

16:15 Uhr - Hei, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe I
17:30 Uhr - Hei, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe II

Dienstag, 23. September

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz
8:30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
16:15 Uhr - Bu, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe I
17:30 Uhr - Bu, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe II
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 24. September

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe
18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 25. September

16:15 Uhr - Od, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe I
17:30 Uhr - Od, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe II
18 Uhr - Möm, Hl. Messe

Freitag, 26. September

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
17:25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 27. September, Weihe der Kölner Domkirche

15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Beichte
15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten

17 Uhr - Mo, VAM

17 Uhr - Oll, VAM

18 Uhr - Hei, Beichte

18:30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 28. September, 26. Sonntag im Jahreskreis

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10:15 Uhr - Bu, Familienmesse (Autoscooter)

11 Uhr - Hei, Hl. Messe (Vorstellung der Kommunionkinder)

11:30 Uhr - Od, Hl. Messe

Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius

www.wir-in-swisttal.de

wirⁱⁿ SWISTTAL

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSsystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>

Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG
■ DRUCK
■ WEB
■ FILM

Abwechslungsreiche Sommertour mit Kultur und Natur

Männerverein Sankt Martin 1922 Heimerzheim

Am 30. August veranstaltete der Männerverein Sankt Martin seine diesjährige Sommertour. Nach einem gemeinsamen Frühstück machten sich über vierzig Männer und Frauen bei zunächst wechselhaftem Wetter im Reisebus auf den Weg zu den MMC-Film- und TV-Studios im Kölner Norden. Ein erfahrener Guide fuhrte die Besuchergruppe kurzweilig über den Campus und gewährte exklusive Einblicke in die Film-Studios, wo neben Fernsehformaten, wie „Let’s Dance“ oder „Deutschland sucht den Superstar“ auch berühmte Filme wie „Der Medicus“ produziert werden.

Als nächste Station wurde Heimbach am Rursee angesteuert. Ab dem Anleger Schwammenauel ging die Fahrt per Schiff bei Sonnenschein vorbei am Kermeterufer nach Rurberg und den gleichen Weg zurück. Bei guter Verpflegung konnte die Reisegruppe den weiten Rursee, die beeindruckende Eifellandschaft und das bunte Treiben der Wassersportler beobachten und genießen. Nach einem gemeinsamen Abendessen in einer Heimbacher Gaststätte wurde die Rückreise der Sommertour nach Heimerzheim angetreten, die allen gern in Erinnerung bleiben wird.

Ingenieurbetrieb

Eichwald Metallbau

Seit über 50 Jahren

■ Die perfekte Tür für den Sommer und Winter

■ Maßgefertigtes Design

■ Ausgezeichnete Wärmedämmung

■ Höchste Sicherheitsstandards



Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

Original Glenn Miller Orchestra in Bonn

The Best Of Glenn Miller

Donnerstag, 23.04.2026 ***
20 Uhr ***

Bonn Beethovenhalle

Fast 90 Jahre Jahre nach der Gründung sind Glenn Miller und sein Orchester bis heute die unbestrittenen „Kings of Swing“ und bereichern die Musikwelt mit unzähligen unvergesslichen Songs und Arrangements. Mit seinem Best Of-Programm präsentiert das Original Glenn Miller Orchester Highlights wie „In the Mood“; „Moonlight Serenade“, „Chattanooga Choo Choo“, „Pennsylvania 6-5000“, „Tuxedo Junction“ oder „American Patrol“ und bringt damit bis heute jeden Konzertsaal zum Toben.

Die Mischung von „knallenden“ Trompeten und den berühmten vier Saxophonen und einer Klarinette geht vom Gehörgang geradewegs in die Beine. So wird auch das Kölner Gürzenich zum „Swing Tempel“ der 40er Jahre. Glenn Miller erhielt die erste



goldene Schallplatte der Musikgeschichte und war schon zu Lebzeiten ein Idol, dem Musikfans in aller Welt begeistert lauschten, daher erschütterte die Nachricht von seinem Tod Millionen von Liebhabern seiner Musik. Nach seinem tragischen Tod wuchs die Glenn Miller-Legende - die Faszination seiner Musik blieb und begeisterte weiter Menschen rund um den Globus und in allen Altersstufen. Immer wieder muss-

ten seine Platten neu aufgelegt werden und seine Filme wurden von den TV-Stationen ausgestrahlt - die Legende wurde zum Mythos.

Das „Original Glenn Miller Orchestra“ ist das einzige Orchester europaweit, welches die Original-Arrangements besitzt und spielen darf.

Dieses Best Of Swing-Programm sollte man nicht verpassen!

Nur bis zum 1. Oktober gilt ein Frühbucherrabatt für Leser von 15% auf die Ticketpreise

Tickets unter der Tickethotline: 0228 - 65 69 00 (Mo-Fr 10-14 Uhr), an allen bekannten VVK- Stellen sowie online unter www.bestgermantickets.de

Anzeige

DO. 23.04.26 · 20⁰⁰ · BONN · BEETHOVENHALLE

Glenn Miller Productions Inc, New York presents

Best of
DIRECTED BY
WIL SARDEN
THE WORLD FAMOUS
GLENN MILLER
ORCHESTRA®

Nur bis 1. Oktober: 15 % Frühbucher-Rabatt für Leser

Tickets: 0228-656900 (Mo-Fr 10-14 Uhr) Online: bestgermantickets.de ohne Versandgebühr



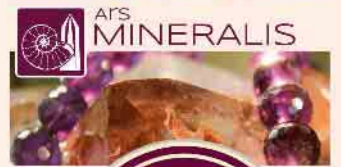
Wo Omi einkaufen ging - eine Ausstellung für jede Generation



In Losheim/Eifel, direkt an der Grenze, gibt es einiges zu entdecken. Das Areal umfasst verschiedene Ausstellungen und Geschäfte, sodass für jeden Geschmack etwas dabei ist. Ein Highlight ist die ArsFIGURA, eine einzigartige Ausstellung zu Puppen, Spielzeugen und Automaten. Mit welchen Spielsachen spielten unsere Großeltern? Wie war der Geschmack unserer Vorfahren? Was

kauften sie ein und wo? Diese Fragen beantwortet die Ausstellung mit beeindruckenden Ausstellungsstücken und regt zum Nachdenken, Reflektieren und Genießen an. Wie war es damals? Wie ist es heute, und was könnte noch kommen? Ein Automatenbauer aus Brüssel hauchte den Puppen Leben ein. Überall gibt es Bewegung: Vögel zwitschern von den Dächern, eine Katze

Bewegende Welten direkt an der belgischen Grenze



Das KAFFEEPARADIES
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

LOSHEIM/EIFEL
Tel. 06557/9019412

Gültig vom 12.9.-23.9.2025,
solange Vorrat,
außer bei Druckfehlern!



1 Kilo Bohnen

11³⁹ €



Tchibo
Herzhaft Mild
500 g vac.

6¹⁹ €



500 g vac.

6⁷⁹ €



1 Kilo Bohnen

9⁴⁹ €

RIESENAUSWAHL an Kaffee, Schokolade und belgischem Bier!

Supermarkt: Täglich von 8.00-18.30 Uhr, auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet! Die Ausstellungen haben montags RUHETAG!



Ardenner Cultur Boulevard
Prümer Str. 55
D-53940 Losheim/Eifel
www.grenzgenuss.net



schleicht auf der Lauer, in einer Kneipe betrinkt sich der Wirt pausenlos, und zwei Würfelspieler setzen sich ein heißes Rennen.

Die **Kaiserzeit-Gasse**, lebensgroß aufgebaut im Stil um 1900, lädt zum Schlendern ein. Hier findet man einen alten Spielwarenladen und einen Kolonialwarenladen. Kindheits-erinnerungen werden wach: „Josef, schau mal, die alte Waage, die uralten Kaffeedosen - alles wie damals bei Tante Erna!“, staunt eine Besucherin. „Wie haben die das nur alles gesammelt?“, fragen sich viele. Tausende Einzelteile, von Rasierklingen bis hin zu alten Persil- und Henko-Verpackungen, sind authentisch vorhanden. Auch kleine und große Wehwehchen konnten hier, im Tante-Emma-Laden, gelindert werden - sei es mit Nervenpillen, Wundpflastern oder Magen- und Hustensaft. Was

heute in Labors und Apotheken verschwunden ist, gab es damals im Tante-Emma-Laden. Die „Tante Emma“ war nicht nur die Expertin für Brot und Waschmittel, sondern auch Apothekenhelferin und erste Anlaufstelle für alle Notfälle. In den 1920er Jahren war der Tante-Emma-Laden der Mittelpunkt des Dorfgeschehens: Man traf sich, unterhielt sich, wurde gut beraten - und ab und zu auch getröstet. „Opas Stumpen oder Vaters Eckstein-Zigaretten, Omas Garn und Mutters Mehl - eine besondere Atmosphäre lag immer in der Luft“, erinnert sich eine Besucherin. „Ach, hätte man noch mal so einen Laden im Dorf“, schwärmt sie. Gerade wenn das Wetter nicht mitspielt, sind die Ausstellungen ein beliebtes Ausflugsziel. Direkt daneben befindet sich die **ArsKRIPPANA**, die zu jeder Jahreszeit faszinierend ist.

Hier wird nicht nur Kunst und Kultur gezeigt, sondern auch Krippen aus über 50 Ländern. Derzeit kann eine besondere 3D-Installation des flämischen Meisters Pieter Bruegel bestaunt werden. Nicht nur die Größe der ArsKRIPPANA wird sie beeindrucken, sondern auch die Vielfalt der dort zu sehenden Kunstwerke. An der Grenze gibt es auch den **Ars-MINERALIS**-Laden, der eher eine Ausstellung als ein Geschäft ist. Hier kann man riesige Kristalle aus Brasilien und Madagaskar bewundern. Kunstwerke aus seltenen Steinen sowie Silberschmuck in allen Preisklassen sind ebenfalls Teil des Angebots. Und wer belgische Spezialitäten genießen möchte, kann dies im **Café Old Smuggler** tun, wo es unter anderem den berühmten belgischen Reisfladen und handgefertigte Pralinen gibt. Der belgische Supermarkt



DELHAIZE glänzt mit einem riesigen und preiswerten Kaffeeangebot.

Zu guter Letzt gibt es das **Möbel-Outlet Ludwig**, das preiswerte Möbel für jedermann bietet.

Adresse fürs Navi: GrenzGenuss - Prümer Str. 55 - 53940 Losheim/Eifel direkt an der deutsch-belgischen Grenze. www.grenzgenuss.net

LOKALES

Gesprächs-Frühstück für Trauernde in Swisttal

Einen geliebten Menschen zu verlieren, ist schwer zu ertragen. Das Gesprächs-Frühstück für Trauernde bietet die Möglichkeit, mit Menschen in ähnlicher Lebenslage in Kontakt zu kommen. Viele fühlen sich in dieser Zeit hilflos und alleingelassen. Wer ist da, wenn man seine Geschichte immer und immer wieder erzählen will? Wer versteht diese Gefühle? Wer hört einfach zu

und hält die Trauer und Tränen aus? Wo kann man neue Kontakte knüpfen? Wer ermutigt, neue Wege zu versuchen?

Die Trauerbegleiterin der Ökumenischen Hospizgruppe e. V. unterstützt in dieser Lebenssituation des erlebten Verlustes, bis ausreichend Kraft gefunden wurde, mit der veränderten Situation zu leben. Das Gesprächs-Frühstück ist nicht an eine Konfessi-

on gebunden, unverbindlich und kostenfrei.

Das nächste Treffen findet am Freitag, 19. September, um 10 Uhr in der Maria-Magdalena-Kirche, Sebastianusweg 7 in Swisttal-Heimerzheim statt.

Die Ökumenische Hospizgruppe e. V. begleitet lebensbedrohlich Erkrankte sowie deren An- und Zugehörige. Sie macht auch weitere Angebote für Trauernde - u. a. für

Kinder und auch für Eltern, die ein Kind vor oder kurz nach der Geburt verloren haben - den Verlust eines Sternkinde betrauern. Alle Angebote werden entgeltfrei angeboten und sind nicht an eine Konfession gebunden.

Rückfragen zu allen Angeboten unter 02226/900 433. Weitere Termine und Informationen zum Verein finden Sie unter: www.hospizvoreifel.de

B56: Fahrbahnsanierung zwischen Swisttal-Ludendorf und -Miel ab 15. September

Swisttal (straßen.nrw). Der Landesbetrieb Straßenbau Nordrhein-Westfalen saniert ab Montag, 15. September, die Bundesstraße B56 zwischen den Swisttaler Ortslagen Ludendorf und Miel auf einer Länge von rund 1,4 Kilometern. Die B56 wird zur Durchführung der Bauarbeiten zwischen dem Ortsausgang Swisttal-Ludendorf

und der Kreuzung Bonner Straße/Am Jungbach (K61) vollgesperrt bis voraussichtlich 3. November.

Während der Herbstferien ab 10. Oktober wird zusätzlich die Kreuzung Bonner Straße/Am Jungbach (B56/K61) vollgesperrt und saniert. Die Arbeiten im gesperrten Kreuzungsbereich werden bis

Ende der Herbstferien (25. Oktober) abgeschlossen.

Die Gesamtkosten betragen rund 1,6 Mio. Euro.

Während der Herbstferien wird der Verkehr von/nach Miel über Ollheim und Dünstekoven in Richtung B56 umgeleitet.

Der Durchgangsverkehr auf der B56 wird während der gesamten

Baumaßnahme ab der Ortslage Essig weiträumig über die B266 (Oberdrees, Rheinbach), L493 (Morenhoven) und L163 zur B56 und in Richtung A61-AS Miel umgeleitet. (U3/U4/U5)

Der Verkehr zwischen Bonn und Euskirchen wird über Dünstekoven, Ollheim und Ludendorf (K61/K9) umgeleitet. (U1/U2)

Ab in den Chor

Der Frauenchor Bella Musica Swisttal e. V. lädt am 22. September zu einer offenen Probe ein

Bella Musica Swisttal e.V. lädt anlässlich der bundesweit stattfindenden „Woche der offenen Chöre“ Frauen ein, die Spaß am Singen, an Choreografie und Performance haben.

Auf Initiative des Deutschen Chorverbandes laden Chöre und Vokalensembles in ganz Deutschland vom 22. bis zum 28. September zu einer Schnupperprobe ein. Mit dieser Aktion soll neuen Mitsängerinnen und -sängern die Gelegenheit geboten werden, unkompliziert musikalisch Kontakt zu knüpfen. „Für Frauen ist das kein Problem“ ist unser Motto und daher singen wir unter anderem Lieder von und über Frauen. Die Songs in englischer und deutscher Sprache sind laut, leise, romantisch, temperamentvoll, nachdenklich, listig und lustig- so wie Frauen eben sind.

Unsere temperamentvolle und ideereiche Chorleiterin Monica Schneider-Henseler setzt immer wieder neue Impulse. Sie fordert und fördert die Sängerinnen.

Neben den Probenterminen treffen wir uns ebenfalls zu Kinoabenden oder Ausflügen in die nähere und weitere Umgebung. Gemeinschaft wird bei Bella Musica groß geschrieben.

Die Proben finden montags von 19:30 bis 21 Uhr im Katholischen



„FILM AB“-Konzert

Pfarrzentrum in 53913 Swisttal-Odendorf, Zehnthof 4, statt.

Kontakt:

Monica Schneider-Henseler, 0163 5536198
Hete Bollmohr, 0157 31315388
Sigrid Arabin-Möhrer, 0176 34590730
www.chor-bella-musica.de
<https://www.facebook.com/bellamusicadendorf>



„FILM AB“-Konzert

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

REGIO • pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



Beim Camping richtig versichert

Camping-Urlaub ist weiterhin sehr gefragt. Die Neuzulassungen für Privatkunden lagen im ersten Quartal 2025 über dem Vorjahresniveau. Die Nachfrage nach neuen und gebrauchten Wohnwagen und Wohnmobilen bleibt also hoch. Das Preisniveau jedoch ist aufgrund von Überkapazitäten etwas gesunken. „Bei aller Urlaubsfreude ist zu bedenken, dass nicht nur das Gefährt an sich wertvoll ist, sondern auch viel Gepäck und technisches Equipment an Bord ist“, sagt Elke Weidenbach, Leiterin der Verbraucherzentrale NRW. „Ein möglicher Diebstahl oder Schaden ist in der Regel nicht über die Hausratversicherung abgedeckt. Die richtige Police spart hier viel Ärger und Enttäuschung.“

Fünf Tipps für Wohnmobilitisten:

Das Wichtigste: Die Kfz-Haftpflicht

Wie beim Auto ist auch für Wohnmobile und Wohnwagen eine Kfz-Haftpflichtversicherung gesetzlich vorgeschrieben. Sie ersetzt Schäden, die man bei anderen verursacht. Ratsam ist auch ein Voll- oder wenigstens Teilkaskoversicherungsschutz, damit Schäden am eigenen Fahrzeug abgedeckt sind. Das gilt besonders für hochpreisige Camper.

Ratsam: Die Inhaltsversicherung

Der bewegliche Besitz ist zu Hause über die Hausratversicherung abgesichert, also Möbel, Kleidung, Bargeld oder elektrische Geräte. Beim Camping-Urlaub gilt das nicht. Um im Wohnmobil oder Wohnwagen das persönliche Equipment gegen Diebstahl, Sturm- oder Wasserschäden zu versichern, gibt es die so genannte Inhaltsversicherung. Diese umfasst das Inventar, also die losen Teile im Fahrzeug. Je nach Vertrag ist nur das Reisegepäck eingeschlossen oder auch Elektronik (Laptop, Handy, Kamera, Tablet) oder Sportgeräte (Fahrrad, Surfbrett, Kajak). Die Inhaltsversicherung greift, wenn die Gegenstände gestohlen werden (Raub, Einbruch oder Diebstahl) oder durch Feuer, Sturm, Hagel, Blitzschlag, Überschwemmung oder eine Explosion beschädigt oder zerstört werden. Allerdings ist nur der bewegliche Besitz innerhalb des Fahrzeugs versichert. Was im Vorzelt aufbewahrt wird, fällt oft nicht darunter. Ausgenommen sind manchmal auch Bargeld, Geldkarten, Wertpapiere und Schmuck.

Darum greifen die üblichen Versicherungen nicht

Die normale Hausratversicherung umfasst zwar meist auch Gegenstände im Fahrzeug, das bezieht sich jedoch in der Regel nur auf normale Pkw. Auch eine Reisegepäckversicherung ist für Campingurlaub nicht geeignet, denn darüber ist nur Gepäck versichert, das man mit sich führt und dann auch nur während der Beförderung, also etwa im Zug oder Auto. Gepäck auf dem Campingplatz ist nicht versichert. Zudem sind die Versicherungs- und Entschädigungssummen eher niedrig und Dinge wie Elektrogeräte oft ausgeschlossen. Nur für Dauercamper gedacht ist die Campingkaskoversicherung (auch „Campingversicherung“ genannt). Diese Variante sichert Gegenstände ab, die dauerhaft im Fahrzeug aufbewahrt werden.

Was bei einem gemieteten Wohnmobil zu beachten ist

Bei einer gewerblichen Vermietung ist der Versicherungsschutz üblicherweise Teil des Mietvertrages. Das sollte man vor einer Unterschrift prüfen.

Wenn kein ausreichender Versicherungsschutz enthalten ist, sollten Urlauber:innen klären, ob und zu welchem Preis dieser zusätzlich abgeschlossen werden kann. Auch Camper-Sharing-Plattformen im Internet sind eine Möglichkeit. Solche Fahrzeuge sind meist umfassend versichert. Die Kosten dafür sind häufig im Mietpreis begriffen. Vorsicht bei privaten Vermietungen: In der Regel ist bei normalen Haftpflicht- und Kaskoversicherungen eine Vermietung gegen Entgelt ausgeschlossen. Ausnahme: Der Camper ist laut Fahrzeugpapieren als „Selbstfahrer-Vermietfahrzeug“ zugelassen.

Was gilt für Fahrräder?

Hier kommt es auf die Bedingungen der jeweiligen Versicherung an. Vor allem bei teuren E-Bikes ist ein genauer Blick in die Bedingungen ratsam. Fahrräder im Camper sind versichert, Fahrräder auf einem Träger dagegen häufig nicht, da sie sich am, aber nicht im Fahrzeug befinden. Es gibt auch Anbieter, die Fahrräder und andere Sportgeräte vom Versicherungsschutz komplett ausnehmen. Bei anderen variieren die maximalen Entschädigungsgrenzen. Verbraucherzentrale NRW e.V.

CREMER
 Autoverwertung

 Ihr zertifizierter
 Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist

www.cremer-autoverwertung.de

39 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
SUZUKI-Servicepartner seit 1989

 GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
 Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de


DIE WERKSTATT

 Bosch
 Car-Service

autohaus
Jörg Seidel
 gmbh

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimatechnikservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

Eine Werkstatt... alle Marken!

Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT


Mit uns kommen Sie ans Ziel!
 Autohaus An den Eifelhecken 4
 Jörg Seidel GmbH 53919 Weilerswist
 Tel.: 0 22 54 / 31 56

Bosch Car Service Kopp

**Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen
 und Serviceleistungen für alle Marken.**
**Unser Bosch Service besticht durch faire
 Preise und original Bosch-Ersatzteile.**
**Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung?
 Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!**

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Komplettradwechsel PKW
 ab **32,00 €**
Einlagerung Radsatz PKW
 pro Halbjahr ab **32,00 €**

 Schöntalweg 15
 53347 Alfter-Oedekoven
 Tel.: 02 28 / 62 32 01
 Fax: 02 28 / 62 46 72

 Öffnungszeiten
 Montag - Donnerstag
 von 8.00 - 17.30 Uhr
 Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

 Reparatur-Annahme/Verkauf
 geöffnet ab 7.30 Uhr




Kupferschätze in Schubladen, Kellern und auf Dachböden

Ausgediente Geräte und Gegenstände sollten dem Recycling zugeführt werden

In Kabeln, alten Elektrogeräten und scheinbar nutzlosen Alltagsgegenständen steckt oft jede Menge Kupfer – ein wertvoller Rohstoff, der nicht auf dem Dachboden verstauben, sondern recycelt werden sollte. Wer solche Schätze hebt, schützt nicht nur Ressourcen, sondern leistet auch einen Beitrag zum Umweltschutz. Denn Kupfer ist zu 100 Prozent recycelbar, ohne an Qualität zu verlieren. Was vielen nicht bewusst ist: Die größte Kupfermine Deutschlands liegt nicht unter der Erde, sondern zum Beispiel in den Kellern, Dachböden und Schubladen der Haushalte. Würden alle Handys und Smartphones, die in Deutschland ungenutzt herumliegen, recycelt, würden die gewonnenen Materialien den Bedarf für alle neuen Smartphones der nächsten zehn Jahre decken, hat eine aktuelle Studie des Instituts für Wirtschaft (IW) herausgefunden.

Recycling ist gut für die Umwelt und den Energiehaushalt

Im Vergleich zur Neugewinnung spart das Kupferrecycling rund 85 Prozent Energie. Und nicht nur das: Auch seltene Erden, Gold, Silber, Lithium oder Palladium lassen sich aus Elektrogeräten zurückgewinnen. Ein ausgedienter Föhn, ein kaputter Toaster oder alte Handys sind daher wertvolle Rohstoffquellen. Wer seine Altgeräte fachgerecht über den Recyclinghof oder den Handel entsorgt, trägt damit bei, das Klima zu schützen und Rohstoffe einzusparen.

Nicht wegwerfen, sondern zurück in den Kreislauf bringen

Kupfer ist bei der Umsetzung der Energiewende unentbehrlich: Es steckt in Solaranlagen, Elektromotoren und Stromleitungen. Umso wichtiger ist es, das Metall im Kreislauf zu halten. „Jedes Gramm Kupfer, das recycelt wird, zählt – ökologisch und ökonomisch“, betont Dr. Ladji Tikana, Director of Materials & Sustainability vom Kupferverband: „Wenn Verbraucherinnen und Verbraucher aktiv recyceln, fördern sie eine nachhaltige Rohstoffversorgung für zukünftige Generationen.“ Unter www.kupfer.de gibt es dazu weitere Infos.

Aktiv werden und ausgediente Geräte zur Sammelstelle bringen
Es lohnt sich also, mal wieder die Schubladen durchzusehen, den alten PC im Keller nicht länger aufzubewahren, kaputte Küchengeräte oder defekte Tablets zur Sammelstelle zu bringen. Der Recyclinghof und viele Elektrohändler nehmen ausgediente Geräte kostenlos entgegen. So kann jeder mit wenig Aufwand helfen, aus alten Dingen neue Schätze zu gewinnen.

Fakten zu Kupfer und Recycling

Kupfer kann unendlich oft recycelt werden – ohne Qualitätsverlust. Recyclinganteil in Kupferprodukten weltweit: durchschnittlich 30 Prozent
Kupfergewinnung aus Recycling weltweit: circa 8,7 Millionen Tonnen pro Jahr
Klassische Recyclingrate Europa: circa 40 Prozent
Kupfergewinnung aus 500.000 alten Handys: 1,7 Tonnen (DJD)



Defekte und nicht mehr genutzte Handys sowie andere elektrische und elektronische Geräte sind wertvolle Rohstoffquellen und sollten daher nicht in Schubladen verstauben. Foto: DJD/Kupferverband

MEISTERBETRIEB

ROBIN SCHUMACHER

HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22
53913 Swisttal-Heimerzheim
Telefon 0 22 54 / 839 89 55
Telefax 0 22 54 / 839 89 56
E-Mail info@rs-swisttal.de
www.rs-swisttal.de



Town & Country HAUS

W.U.B. GmbH

Town & Country Lizenz-Partner

Über 450
gebaute
Häuser.

**Samstag
27. September
13-16 Uhr**



**Einladung zur
Hausbesichtigung**

**Kutzenbach 14
53340 Meckenheim**

**Kommen, schauen und
kostenlos beraten lassen!**

Telefon: 02241 / 95809-13

W.U.B. GmbH
Junkersring 25
53844 Troisdorf

www.sicherinshaus.de



HÜNDGEN

ENTSORGUNG

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbfG

SERVICE VON A - Z
 Containerdienst • Recycling

Guter Service... nur ein Anruf entfernt!

 ENTSORGUNGSFACHBETRIEB *****

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70 Niederlassung: Bonn Broichstr. 76
 Telefon 0 22 55 / 94 30-0 Fax -62 Telefon 0 22 8 / 76 99 43-0 Fax -62
www.huendgen-entsorgung.de • info@huendgen-entsorgung.de

RBS

Bonn GmbH

Meisterbetrieb

Ihr Spezialist für
Leckageortung & Bautrocknung

Broichstraße 77 • 53227 Bonn • Tel.: (0228) 946 944 58
www.rbs-bonn.de • www.rbs-bonn.de

Rohrbruchortung
 Bautrocknung
 Schadenmanagement

PRINZ

DIETMAR

MEISTERBETRIEB

Kölner Straße 38
 53913 Sw.-Heimerzheim
 Heizung • Sanitär
 Kundendienst

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung
- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

Telefon: 0 22 54 / 76 61
Fax: 0 22 54 / 71 22

Parkettböden: Wie Holz den Charakter des Raums bestimmt



Eng abgemessene Räume profitieren optisch von parallel verlegtem Parkett. Foto: Bembé

Hell oder dunkel, weitläufig oder kompakt - die Wahl des Fußbodens setzt die Stimmung im Raum. Parkett überzeugt nicht nur durch seine natürliche Ausstrahlung, sondern auch durch ein breites Farbspektrum, das sich an nahezu jede Inneneinrichtung anpassen lässt. Welche Holzart und welcher Stil sich für welches Innen-Design eignen, erklärt der Verband der Deutschen Parkettindustrie (vdp). **Welches Parkett für welchen Raum?** Helle Holzarten lassen kleine Räume großzügiger und offener wirken. Auch Zimmer mit wenig Tageslicht profitieren von einem hellen Bodenbelag, der den Raum freundlicher erscheinen lässt. In großen Räumen entfalten dunkle Hölzer wie Nussbaum oder geräucherte Eiche ihre besondere Wirkung. Sie verleihen dem Raum eine elegante Tiefe, besonders dann, wenn viel Tageslicht einfällt. Bestimmte Verlegemuster verstärken diesen Effekt. Werden die Dielen parallel zur Wand verlegt, weiten sie den Raum optisch - ideal also für kleine Räume. Ausgefallener Verlegearten wie das Fischgrätmuster hingegen, verleihen auch weitläufigen Räumen Charakter und Struktur. **Eine Bühne für die Möbel** Bei der Auswahl des Parketts sollte auch das Interieur bedacht werden. „Der Boden ist die Bühne für das Einrichtungskonzept - Parkett

bringt die Möbel erst richtig zur Geltung“, erklärt Michael Schmid, Parkettexperte und vdp-Vorsitzender. Mit Möbeln im skandinavischen Design helle, Hölzer wie Ahorn oder Birke mit einer ruhigen Sortierung ohne Äste. Rustikale Möbel im Landhaus-Stil hingegen profitieren von Buchenholz oder Roteiche, die warme, leicht rötliche Akzente setzen. Kontrastreich und vielfältig ist die Eiche. Ebenfalls mit dem Landhausstil harmonieren goldbraune Hölzer - zum Industrial Design hingegen passen dunklere Sorten mit lebhafteren Maserungen. Hier steht das Material der Einrichtung im Vordergrund: Der unbehandelte Look der Eiche mit Ast-Einschlüssen unterstreicht diesen minimalistisch-authentischen Wohnstil. Edle, in dunklem Holz oder Leder gehaltene Möbel werden durch markantere Hölzer perfekt in Szene gesetzt. Hier eignet sich Kirschholz, das mitunter fast feuerrot wirkt, oder Nussholz mit seinem tiefen, schokoladigen Braun. **Geräuchertes Parkett - ausdruckstark und traditionell** Verschiedene Behandlungen erweitern das Farbspektrum. Neben farbigen Ölen, die oft auf pflanzlicher Basis hergestellt werden, ist derzeit „geräuchertes“ Parkett gefragt. Das Räuchern verleiht Holz auf natürliche Weise einen dunkleren Farbton, ganz ohne

RUND UM MEIN ZUHAUSE

künstliche Farbstoffe. Die Räucherung basiert auf einem traditionellen Verfahren. In einer abgeschlossenen „Räucherammer“ wird Salmiakgeist verflüchtigt. Der Ammoniakdampf regiert mit den Gerbstoffen im Holz, wodurch es sich dauerhaft verdunkelt. Der Prozess ist schonend - bis das Holz durchgängig geräuchert ist, vergehen mehrere Wochen. Eichenholz eignet sich besonders gut für diese Behandlung, da es besonders viel Gerbsäure beinhaltet.

Parkett reift in der Sonne

Egal, für welche Holzart man sich entscheidet, eins haben alle Stile gemeinsam: Die Farbenpracht vergeht nicht, sondern überdauert. Während andere Materialien über kurz oder lang von der Sonne ausgebleichen werden und ihre Farbkraft verlieren, reagiert Parkett auf natürliche Weise:

Während Exotenhölzer nachdunkeln, erhalten europäische Hölzer eine charakteristische Patina.



Beim Industrial Style geht alles um die Materialien. Lebhaft sortiertes Parkett mit hohem Astanteil unterstreicht die Authentizität des Holzbodens. Foto: Meisterwerke Schulte GmbH

Wird die Oberfläche nach Jahren stumpf, braucht Parkett trotzdem nicht ausgetauscht werden, sondern wird lediglich abgeschliffen oder nachgeölt.

„Die Langlebigkeit des Parketts ist nicht nur ein Qualitätsmerkmal, sondern auch ein Beitrag zum Klimaschutz“, so Schmid. „Denn einmal verlegt, speichert Parkett

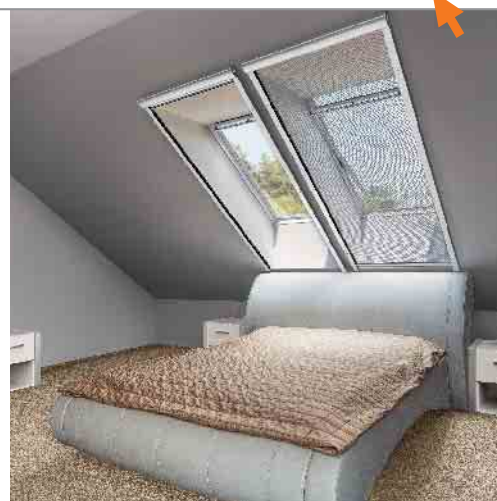
den im Holz gebundenen Kohlenstoff über Jahrzehnte und gar Jahrhunderte.“
Verband der Deutschen Parkettindustrie e.V.

Fenster und Insektenschutz

- + Hochwertige Qualität „Made in Germany“
- + Spezieller Feinstaub-Gaze für saubere Luft
- + Montage nur durch eigene Mitarbeiter. Keine Subunternehmer.

Schreinerei
JAKOBS®
ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE



📍 Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn

☎ 0228 422 446-0

✉ info@jakobs-bonn.de



Schwimmausbildung

Neue Schnorchelabzeichen deutschlandweit eingeführt

Nach über 40 Jahren bekommen Seepferdchen & Co. drei neue Geschwister. Sie heißen Schnorchelabzeichen Bronze (Basic), Silber (Challenge) und Gold (Master) und bilden den Schnorchelpass des Bundesverbandes zur Förderung der Schwimmausbildung (BFS). Mit ihnen erobert man sich die Welt des Wassers vielseitig in drei Dimensionen.

Für den Bereich Schnorcheln liefern die neuen Abzeichen erstmals eine solide Grundausbildung unter Wasser. „Kinder, Jugendliche und Erwachsene sind häufig große Wasserfans“, sagt Helmut Stöhr, Präsident des Bundesverbandes zur Förderung der Schwimmausbildung (BFS). „Mit den Schnorchelabzeichen lernen sie Abtauchen, Bewegen und Orientieren unter Wasser unter hohen Qualitätsstandards.“ Dazu gehören auch Geschicklichkeits- und eine Kombi-Übung. Ab sofort



Mitmachen können beim Schnorchelabzeichen kleine und große Schwimmer. Foto: pixabay.com/akz-o

können die Schnorchelabzeichen abgelegt werden.

Dreistufiges System mit Pass und Aufnähern

Mitmachen können alle Schwim-

mer, kleine und große (Schwimmabzeichen Bronze/„Freischwimmer“). „Die Abzeichen werden für Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene gleichermaßen attrak-

tiv sein“, ist Helmut Stöhr sicher. „Alter und Geschwindigkeit spielen bei den Schnorchelabzeichen keine Rolle“, fasst Tina Hellenkamp, die zwei Jahre lang die BFS-Arbeitsgruppe leitete, zusammen. „Wir bereichern die zertifizierte Ausbildung im Wasser im bekannten Dreiklang und machen so den Aufenthalt im und unter Wasser sicherer - eine runde Sache!“

Basic, Challenge und Master können ab sofort abgelegt werden. Der Erfolg soll für alle sichtbar sein: Natürlich gibt es wie bei den anderen Abzeichen-Systemen einen Pass und zu jedem Abzeichen einen Aufnäher für die Badekleidung.

Leitfaden mit Theorie, Tipps und Hinweisen

Hintergrundwissen, zum Beispiel zu ABC-Ausrüstung (Tauchmaske, Schnorchel, Flossen), Sicherheit, den Druckverhältnissen, den Sinnen unter Wasser sowie Übungstipps und Ausführungshinweise hat der BFS übersichtlich in einem Leitfaden zusammengestellt.

Abnahme durch BFS-Verbände und Lehrkräfte

Die Abzeichen stehen übergreifend allen Mitgliedsverbänden im BFS zur Verfügung. Abzeichen und Urkunden können seit 1. Januar auch direkt über den BDS e.V. (Bundesverband deutscher Schwimmmeister e.V.) angefordert werden. (akz-o)



Mach Dein Ding
mit uns!
Deine Karriere:



WIR SUCHEN DICH

für unterschiedliche Ausgaben im Bereich
EIFEL als

Medienberater*in (m/w/d)

in Vollzeit (37,5 Std.), in Teilzeit (20-30 Std.)

DU

- hast im Verkauf (z.B. Einzelhandel) gearbeitet
- bist im Ort gut vernetzt
- arbeitest kundenorientiert und strukturiert
- verfügst über gute Deutschkenntnisse
- hast einen Führerschein Kl. B

WIR

- sind das zweitgrößte Medienhaus für Wochenzeitungen in Deutschland
- sind seit über 60 Jahren am Markt
- sind ein Medienhaus für ZEITUNGEN | DRUCK | WEB | FILM
- bieten Dir eine ausführliche Einarbeitung
- bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit familienfreundlichen Bedingungen
- bieten eine attraktive Vergütung im interessanten Medienbereich
- bieten flexible Arbeitszeiteinteilung für eine ausgewogene Work-Life-Balance
- stellen Dir einen persönlichen Home-Office-Arbeitsplatz zur Verfügung

WAS gibt's zu tun?

- Beratung und Pflege von B2B Kunden im direkten Umfeld und Neukonzepte
- Kommunikation mit Kolleginnen und Kollegen in unserem Medienhaus
- Gerne auch Cross-Selling für DRUCK | WEB | FILM

Wir freuen uns darauf DICH kennen zu lernen!

Bewerbungen bitte per E-Mail an: Denis Janzen | karriere@rautenberg.media
Stichwort: Medienberater*in/Eifel

Alles rund ums Herz!

Das Krankenhaus Porz am Rhein und seine Kardiologie richten am Samstag, 27. September, den 15. Herz- und Gefäßtag im Gürzenich aus



Die Kardiologie des Krankenhaus Porz am Rhein um seinen Chefarzt Prof. Dr. Marc Horlitz lädt unter der Schirmherrschaft der Deutschen Herzstiftung zu ihrem 15. Herz- und Gefäßtag in den großen Saal im Gürzenich in der Kölner Innenstadt ein. Der Eintritt ist wie immer frei. Eingeladen sind alle betroffenen und gesunden Bürgerinnen und Bürger, die sich zu Neuigkeiten und Wissenswertem zum Erhalt ihrer Herzgesundheit informieren möchten. Auf dem Programm stehen von 10 bis 13:30 Uhr kurzweilige Vorträge, spannende Diskussionsrunden, prominente Gäste und die Möglichkeit, zum Abschluss mit dem Experten-Team ins persönliche Gespräch zu kommen. Die Themen sind wieder hochaktuell und abwechslungsreich und werden von Top-Experten aus der Kardiologie sowie Herz- und Gefäßchirurgie gehalten. Es geht um neue Schrittmacher bei



Herzschwäche, Herzklappenbehandlung ohne OP, die neuen Empfehlungen zum Bluthochdruck, aber auch um den Umgang mit der Abnehmspritze und die Statine bei zu hohen Blutfettwerten. Wie können Smartwatch, KI und die Katheterablation zukünftig helfen, Vorhofflimmern und Schlaganfälle zu vermeiden? „Als Gäste erwarten wir WDR-Moderatorin Martina Eßer, um in einer Podiumsdiskussion unser neues ‚Frauen-Herzzentrum‘ vorzustellen. Das Schwerpunktthema ‚Neue Erkenntnisse für ein langes und gesundes Leben‘ wird Ludwig Sebus, der Grandseigneur des Kölner Karnevals, als weiterer

Ehrgast der Veranstaltung begleiten“, so Chefarzt Horlitz. „Von Ludwig Sebus, der in Kürze seinen 100. Geburtstag feiert, erhalten wir Antworten über das Geheimnis, ewig jung zu bleiben.“

Eine Anmeldung zur Veranstaltung ist nicht erforderlich. Empfohlen wird ein rechtzeitiges Erscheinen am Samstag, 27. September, im Gürzenich in der Martinstraße 29-37.

15. HERZ- UND GEFÄßTAG FÜR ALLE BÜRGERINNEN UND BÜRGER

Moderation und Vorträge:
Prof. Dr. med. Marc Horlitz, Chefarzt der Klinik für Kardiologie, Elektrophysiologie und Rhythmologie und sein Ärzteteam

PROGRAMM/VORTRÄGE

- Gefährlicher Trend oder Segen durch die Abnehmspritze?
- Neue Richtlinien für den Bluthochdruck!
- Trotz Herzerkrankung sicher orthopädisch operieren durch Roboter-Technologie
- Neue Erkenntnisse für ein langes und gesundes Leben!
- Prominentengespräch mit **Ludwig Sebus** – 100 Jahre für den Kölner Karneval!
- Neue Schrittmachersysteme bei Herzschwäche
- Herzklappen-Therapie im Wandel! OP oder Katheter?
- Das neue Frauen-Herzzentrum! Podiumsdiskussion mit **Martina Eßer**
- Vorhofflimmern und Schlaganfall verhindern durch KI, Smart-Watch und Katheterablation
- Wann Statine, Stents oder OP bei Plaques und verengten Schlagadern?
- Gemeinsam zur besten Behandlung bei verengten Herzkranzgefäßen!
- Persönliches Treffen mit Ihrem Experten!



Krankenhaus
Porz am Rhein

SAMSTAG, 27.09.2025
10:00 BIS 13:30 UHR
GROßER SAAL IM GÜRZENICH
Martinstraße 29-37, 50667 Köln

Eintritt frei, keine Anmeldung erforderlich

Schirmherrschaft
der Veranstaltung:



Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 27. September 2025
Annahmeschluss ist am:
22.09.2025 um 10 Uhr

RAUTENBERG MEDIA Zeitungspapier –
 PEFC & FSC:
 Made of paper awarded the EU Ecolabel
 LIC no. NOR/011/002, supplied by Norske Skog

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
 Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
 HRA 3455 (Amtsgericht Siegburg)
 USt-ID: DE214364185
 Komplementär: Dr. Franz-Wilhelm Otten
 Tel. 02241 260-0
 willkommen@rautenbergberg.media

Verantwortlich gemäß § 18 Abs. 2 MStV:
 Nathalie Lang und Corinna Hanf
 Verantwortlich für den Anzeigenteil:
 Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG 14-täglich

RUBRIKWEISE

INHALTLICHE VERANTWORTUNG

Amtliche Bekanntmachungen:

- Die Bürgermeisterin informiert
 - Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
 Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
 Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Die inhaltliche Verantwortung für die Beiträge in den oben genannten Rubriken liegt bei den jeweils benannten Personen bzw. Institutionen. Die Redaktion nimmt keine inhaltliche Prüfung dieser Beiträge vor.

Verteilung & rechtliche Hinweise

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Keine Zustellgarantie. Einzelheft: 5,00 € zzgl. Porto (Bestellung über die Herausgeberin). Geschützte Warenzeichen sind meist nicht gesondert gekennzeichnet; fehlende Hinweise begründen kein Nutzungsrecht. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

Pressematerial & eingesandte Inhalte

Eingesandtes Material wird nicht zurückgesandt. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Die Einreichenden haften für Inhalte, Recheklarheit und vollständige Quellenangaben. Mit der Einreichung wird Rautenberg Media ein einfaches Nutzungsrecht zur Veröffentlichung in Print- und Online Medien eingeräumt – auch für Bildmaterial. Die Einreichenden garantieren die Rechteinhaberschaft und stellen Rautenberg Media von Ansprüchen Dritter frei. Bei versehentlichem Weglassen von Namens- oder Quellenangaben verzichten sie auf daraus entstehende Ansprüche. Fremdbeiträge erscheinen auf Verantwortung der jeweiligen Einreichenden. Die Redaktion wählt aus und bearbeitet, übernimmt aber keine Haftung für Inhalte.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
 Mobil 0171 1 87 69 24
 st.atan@rautenbergberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
 svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH
 mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112

verkauf@rautenbergberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenbergberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media
 facebook.de/rautenbergbergmedia
 instagram.de/rautenbergberg_media
 vimeo.com/rautenbergbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Angebote

Gartenbau

Garten, Landschaftsbau, Walter

Wir sanieren ihren Garten, ihre Einfahrt, ihre Fassade und auch ihr Dach bieten eine kostenlose Beratung vor Ort, 100 km Umkreis sichern Sie sich Ihr kostenlose Kundenberatung vor Ort

Land u. Forst

agria Einachser Motormäher & Ersatzteile

Müller Maschinen Troisdorf,
 02241-949090

Gesuche

Kaufgesuch

Frau Stefan kauft:

Pelze, Lederjacken, Schreib-, Nähmaschinen, Abendgarderobe, Porzellan, Zinn, Krüge, Trachten, Taschen, Uhren, Münzen, Schmuck, Zahngold, Silberbesteck, Bilder, Ölgemälde, Bernstein, Hirschgeweihe, seriöse Kaufabwicklung. Tel.: 0177/4278838, Mo-So, 9-20 Uhr.

Rund ums Haus

Gebäudereinigung

!!!Pflege nutzen!!!

Fensterreinigung über Pflegeversicherung! 0176 8732 6014 - BlitzeBlank Freitag

Suche

renovierungsbedürftige

Wohnung

zum Kauf von Privat.

Tel.: 0151/50 60 96 73

HeimWert



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
 "Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien

ANZEIGENSHOP

GEBURT12.1
 43 x 90 mm
 ab 52,00*

 Für alles was wirklich zählt!
 shop.rautenbergberg.media

SIE HABEN
 EINEN PLATZ
 FREI?



UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?



WIR HABEN DIE LÖSUNG!

Mit einer Stellenanzeige in unseren lokalen Städte- und Gemeindezeitungen sprechen Sie gezielt die Bewerber:innen in Ihrer direkten Umgebung an. Lokale Mitarbeiter:innen bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den Erfolg des Unternehmens auswirken kann.

BUCHEN SIE JETZT

ONLINE IHRE

STELLENANZEIGE

UNTER:



shop.rautenbergberg.media

KLEINANZEIGEN
 PRIVAT & GESCHÄFTLICH
ONLINE BESTELLEN

rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*

KLEINANZEIGE

bis 100 Zeichen

in dieser Zeitung

ab **6,99€**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 13. September

Hardt-Apotheke

Europaring 42, 53123 Bonn, 0228/643862

Sonntag, 14. September

Bären-Apotheke

Am Herrenwingert 6, 53347 Alfter, 02222/5068

Montag, 15. September

Markus-Apotheke

Schumacherstraße 2-10, 53332 Bornheim, 02222/931440

Dienstag, 16. September

Himmeroder-Apotheke

Polligsstraße 23, 53359 Rheinbach, 02226/911882

Mittwoch, 17. September

Kloster-Apotheke

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300

Donnerstag, 18. September

Christophorus-Apotheke

Hauptstraße 39, 53340 Meckenheim, 02225/2670

Freitag, 19. September

Stern-Apotheke

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Samstag, 20. September

Behring Apotheke

Essiger Straße 1-3, 53913 Swisttal, 02255/94400

Sonntag, 21. September

Michaelis-Apotheke

Dorfplatz 6, 53340 Meckenheim, 02225/6715

Montag, 22. September

Adler Apotheke am Campus

Christian-Schäfer-Straße 10, 53881 Euskirchen, 02255/1209

Dienstag, 23. September

Apotheke im Ärztehaus

Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Mittwoch, 24. September

Sonnen-Apotheke

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222/93320

Donnerstag, 25. September

Apotheke Sonnenschein

Ziegelweg 1, 53347 Alfter, 0228/9024520

Freitag, 26. September

Glocken-Apotheke

Hauptstraße 234, 53347 Alfter, 0228/9863660

Samstag, 27. September

Engel-Apotheke

Rochusstraße 192, 53123

Bonn, 0228 622618

Sonntag, 28. September

Bahnhof-Apotheke

Aachener Straße 17, 53359

Rheinbach, 02226/916630

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag

Angaben ohne Gewähr

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst

01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

Krankenhäuser

Universitätskliniken, Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg

0228 / 64 81-0

Tierärzte

Tierärztliche Klinik für Kleintiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

Tierärztlicher Ringnotdienst Rhein-Sieg

<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

Selbsthilfe-Kontaktstelle

Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstr. 1 |

53842 Troisdorf

Telefon 02241 94 99 99

Montag und Mittwoch

9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr

und nach Vereinbarung

Ergänzende Unabhängige Teilhabe-Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstraße 1 / Siegla-

rer Straße 100 (barrierefrei)

53842 Troisdorf

02241 2014296

teilhabeberatung-rhein-

sieg@paritaet-nrw.org

Offene Sprechstunde: diens-

tags 10 bis 13 Uhr und indivi-

duelle Beratungstermine

nach Vereinbarung

Diese Angebot richtet sich an

Menschen mit Beeinträchtigun-

gen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf

02241 49 39 301

pflgeselbsthilfe-rhein-

sieg@paritaet-nrw.org

Dies ist ein Angebot für pfle-

gende Angehörige.



POÉTES

Kanaltechnik

www.poeteskanaltechnik.de

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Euskirchen: 02251-51067

Rheinbach: 02226-911310

Notdienst: 0700-47064706

(zum Ortstarif)



MEINE URNE IST
EIN EINZELSTÜCK.

TRAUER
ist LIEBE
Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

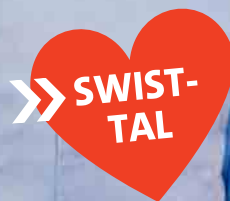
030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

AM SONNTAG: MUTIG IN DIE ZUKUNFT

- Bezahlbaren Wohnraum schaffen
- Schulbauprojekte priorisieren
- Hochwasser- und Starkregenschutz vorantreiben
- Swisttal an den Klimawandel anpassen
- ÖPNV und Radverkehr ausbauen
- Gewerbeentwicklung vorantreiben
- Schulwege sichern
- Kita & OGS sicherstellen
- Bessere Spielplätze, mehr Angebote für Jugendliche
- Fördergelder einwerben



**TOBIAS
LEUNING**
BÜRGERMEISTER FÜR SWISTTAL

SPD
IN SWISTTAL